

CLAVES

NOVIEMBRE 1996

Salta - Año V - Nº 55 - Precio \$ 2.-



Calle España al 600 - Década del 30'

"Rizomas" poemas de Teresa Leonardi Herrán

Centenario del nacimiento de Jean Piaget

Por: Yolanda Fernández Acevedo

Dos notas críticas sobre "La Esposa"

novela de Zulema Usandivaras de Torino.

Una visita al Departamento de Molinos en 1900.

Reportaje de Gregorio Caro Figueroa

Por: Eduardo A. Holmberg

Luis Miguel Clave: Un historiador peruano en salta

Balconeando el justicialismo

Por Santiago Rebellero

Frazer comienza "La Rama Dorada" describiendo un antiguo culto dedicado a Diana del bosque. Alrededor de este santuario, rondaba una figura que blandía una espada desnuda y vigilaba cautelosamente en torno, esperando ser atacado por el enemigo. Tarde o temprano, habría de llegar quien le matara para reemplazarle en su puesto, porque el vigilante era el sacerdote de la Diosa. Esta metáfora del poder no asume el carácter trágico del mito en los regímenes democráticos, pero la agonía del que espera su sucesor no es menos angustiosa que la del legendario sacerdote.

A nuestro presidente Menem le sucede lo que es lógico, dado sus antecedentes. Quiere un nuevo período presidencial. Pero esta vez parece que la cosa no va, a pesar de Kohan y otros fanáticos. Es inviable una nueva reforma constitucional. Se trata entonces de saber elegir un sucesor que le garantice una salida honorable.

Por un lado está Duhalde. En realidad, siempre estuvo Duhalde. Menem lo tuvo que sacar de vicepresidente para quitarlo de la línea de sucesión, pero la provincia de Buenos Aires, (distrito electoral mayoritario) garantizó la reelección presidencial. Duhalde se mueve sobre la cuerda floja. Por un lado debe diferenciarse de la política oficial, que avanza día a día hacia grados mayores de impopularidad. Por el otro, no puede enfrentarse con el Gobierno Nacional, a quien necesita como apoyo económico y electoral.

Duhalde tiene a favor que ha ganado ampliamente las elecciones a las que se ha presentado en la provincia de Buenos Aires. Los sondeos de popularidad le dan la más alta sobre las figuras de Menem, De la Rúa, Chacho Alvarez, e incluso el mismo Alfonsín. Tiene en su contra el antecedente histórico que parece una fatalidad: ningún gobernador de la Provincia de Buenos Aires fue presidente de la República. Además tiene que cuidarse de las malas compañías. El otro día en Mar del Plata, lo apoyaron fervorosamente Lorenzo Miguel y algunos "desconocidos de siempre". A veces más vale estar solo que mal acompañado.

La otra figura de la estampita es Palito Ortega, el famoso autor e intérprete de "La felicidad". Se ha ido a preparar en Economía a los EE.UU. de Norteamérica, no a estudiar música como había sido su vocación. Es amigo de Cavallo y de Béliz, y cree que en el justicialismo no hay garantías para una elección interna, dato que es cierto, pero que no lo puede proclamar si es que quiere ser candidato oficial. A Palito le vendría bien aquel consejo que dicen solía dar Alfonso Guerra en las reuniones informales del PSOE: el que se mueve, no sale en la foto.

El dilema de Menem es por lo tanto de difícil resolución. Su continuidad es posible. La elección de un sucesor, cualquiera sea, no significa una segura carta de triunfo. Tampoco puede decir como Perón "mi único heredero es el pueblo", porque éste no recibirá esa herencia si no es con beneficio de inventario.

LA DROGA

Como farsa o como tragedia

por: Felipe Fernandez Marugán

1) La Televisión como droga

Nuestra televisión se ha ocupado con minuciosidad al comentario de las desventuras de Guillermo Coppola, habitué de la noche porteña, amigo de ricos y famosos, personaje de la farándula actualmente caído en desgracia y acusado de consumo y tráfico de drogas.

Testigos encubiertos, agentes de la DEA, jueces convertidos en vedettes, y damas de la noche intercambiando agravios y valoraciones éticas, han sido el pan cotidiano de millones de televidentes. Centenares de noticiosos, reportajes, programas de opinión, mesas redondas, y declaraciones sobre hechos que, pese al secreto de sumario se hacen públicos, no sobrepasaron, salvo alguna excepción, el nivel de los titulares del diario Crónica. En fin, todos, periodistas, jueces, imputados, testigos falsos o de los otros, mezclados como en el célebre tango de Discépolo. A este cambalache se lo llama informar a la opinión pública.

Ya en otra oportunidad muy reciente se aprovechó la visita al país de un estudioso español del tema de las drogas - Antonio Escototado - para montar una especie de show televisivo, donde el visitante tuvo que confrontar sus ideas con una especie de truts de cerebros, entre los que se destacaba el inefable Dr. Arzóz. Al final casi termina preso Escototado, y las críticas a su posición se limitaron a lamentaciones morales que desdeñaría el más humilde observador de nuestra realidad cotidiana.

Dejando de lado el

rating (que está asegurado tratándose de temas escandalosos), podríamos preguntarnos razonablemente si no se persiguen objetivos opuestos a los que se proclaman. Cada vez que se habla de drogas ¿es para que la gente se informe o es simplemente para desviar la atención sobre los verdaderos problemas que el tráfico, el consumo y el lavado, introducen en una sociedad como la nuestra? ¿Hablar de Coppola y del triste papel del juez que lo investiga, es develar u ocultar el rostro verdadero del drama?

2) Un análisis ejemplar

Sin embargo no todos los medios exhiben esta intencionada y demencial actitud. La Nación del domingo 27 de Octubre, transcribió un artículo de Noam Chomsky, el lingüista norteamericano actualmente en nuestro país, que plantea el tema de la droga en América Latina, con especial énfasis en Colombia, y señala la gravedad y extensión del problema que no es un simple motivo de escándalo de los lugares nocturnos, sino que amenaza destruir las bases mismas de la sociedad colombiana. Chomsky señala que las políticas neoliberales impuestas al tercer mundo han sido una de las causas del incremento del narcotráfico. Observa que, a partir de la caída del precio del café, producto principal de la exportación de Colombia, los productores se vuelcan hacia las compensaciones que les brinda el mercado norteamericano de la droga.

Chomsky afirma que más del 90% de las sustancias



Escena frecuente en Bogotá. Policías colombianos custodian un camión de detenidos sospechosos de participar en los escalones inferiores de la empresa del narcotráfico.

químicas que sirven para la producción de la droga provienen de los EE.UU., según investigaciones del Congreso de ese mismo país. Según un estudio de la Organización para la Cooperación Económica (Ocde), los beneficios del tráfico de drogas a escala mundial, se elevarían a más o menos quinientos mil millones de dólares anuales, de los cuales la mitad transita por los circuitos del sistema financiero norteamericano. Colombia, según la OCDE, no retira sino el dos o tres por ciento de lo que queda o sea, más o menos seis mil millones de dólares anuales. Finalmente, el científico norteamericano subraya que es la política impuesta a los países del Sur, que obligan a abrir sus mercados, muy especialmente a las exportaciones agrícolas del estado norteamericano, subvencionadas, que son las que arruinan su producción nacional. "Racionalmente" se vuelcan hacia el producto de la exportación que más beneficios le produce: la coca.

3) Algunas conclusiones provisionales

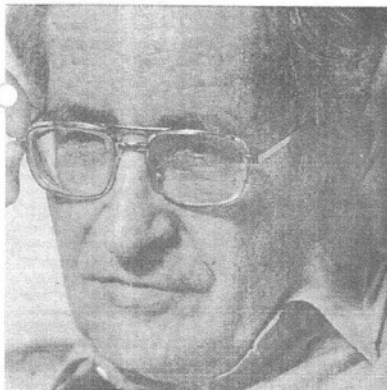
Lo que Chomsky señala con admirable lucidez es el lugar geográfico y el sector social que realmente se beneficia de este tráfico ilícito. El presidente Samper de Colombia, acusado de haber financiado su campaña con dinero del narcotráfico, en un discurso pronunciado en Nueva York, solicitó que toda problemática de la droga sea sometida a la consideración de las

Naciones Unidas para que esta arbitre las soluciones y las normativas que correspondan. Tal proposición fue rechazada

por los EE.UU., que insiste en tratar el problema mediante la represión de los campesinos productores. También pretende que las Fuerzas Armadas de los países latinoamericanos se conviertan en los organismos de combate al narcotráfico. Hace muy poco, en junio de este año, Gabriel García Márquez publicó un libro, "Noticia de un secuestro", desnudo testimonio de los conflictos entre el poder político y el narcotráfico en su patria. La lectura de este documento desgarrador pone en evidencia que estos temas no pueden tratarse con liviandad.

A ver si el famoso "modelo" termina siendo el de Colombia.

El primer paso es conocer la naturaleza y la extensión del mal, no la frívola crónica de la vida de algunos parásitos sociales.



Noam Chomsky

MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE SALTA

INFORME FINANCIERO del 01/07/96 al 31/10/96

RECURSOS:

Recursos propios	\$ 17.348.893.-
Recursos Coparticipados	\$ 6.419.257.-
TOTAL RECURSOS	\$ 23.768.150.-

GASTOS:

Sueldos y gastos de personal	\$ 9.328.703.-
Gastos de Funcionamiento	\$ 1.280.217.-
Gtos. de Servicios (basura, limpieza, etc.)	\$ 2.602.437.-
Pago de Deuda (D euda Salarial 95-94-93)	\$ 2.033.541.-
Gastos Consejo D eberlante	\$ 1.886.405.-
Obras Públicas	\$ 219.984.-
TOTAL GASTOS	\$ 17.351.287.-

RESULTADO DEL CUATRIMESTRE (superávit) \$ 6.416.863.-

En mi calidad de Comisionado Interventor, responsable de la administración municipal, y por la obligación constitucional de informar a los ciudadanos sobre el Estado Financiero, cumpla en hacerles saber a los señores vecinos la situación al 31 de Octubre de 1996 (4 meses de gestión):

- 1º) El Superávit de \$ 6.416.863.- será destinado a financiar:
 - a) El plan de Obras P blicas hasta el 31/12/96 (Fondo Municipal de Inversiones).
 - b) Fondo Municipal D el salario, para asegurar el pago puntual de los haberes y las deudas que el Municipio tiene con el personal.
- 2º) Hemos incrementado a \$ 2.033.541.- el pago de las deudas de las gestiones anteriores; a partir de ello, continuamos con resultado financiero positivo.
- 3º) El ordenamiento financiero está prácticamente concluido.
- 4º) El ritmo de obra y a mortización de deudas permitirá ejecutar todos los recursos, para finalizar, por primera vez, luego de años, una gestión no deficitaria, con resultado equilibrado.

Salta, 17 de Noviembre de 1996

Dr. Enrique Tanoni
Comisionado Interventor

1º CONGRESO PROVINCIAL DE TURISMO. Salta, octubre de 1996

En procura de una Ley consensuada entre todos los sectores del rubro

por: Ricardo Mamani

El 1º Congreso Provincial de Turismo, realizado recientemente en esta ciudad, sobrepasó con creces las expectativas de sus organizadores, esencialmente en lo que atañe a la cantidad de participantes y a la calidad de las exposiciones desarrolladas. Como se sabe, este acontecimiento fue organizado por la Cámara de Diputados de Salta a través de sus Comisiones Especiales de Turismo y del Mercosur, con el apoyo del Gobierno de la Provincia por intermedio de la Secretaría de la Gobernación de Turismo. Digno de destacar es que don Luis Escoda fue el Presidente Honorario del evento en base a méritos probados por su larga trayectoria como empresario hotelero de nuestro medio.

Legisladores, funcionarios provinciales y nacionales, intendentes y concejales municipales, empresarios, docentes y estudiantes vinculados al turismo tuvieron inmediata respuesta a la convocatoria, aportando cada uno de ellos su trabajo en comisiones y volcando sus respectivas experiencias e inquietudes, tanto con miras a que una futura Ley provincial sobre la materia, refleje el pensamiento específico de cada sector, logrado lo cual se contará, a no dudarlo, con un elemento idóneo, ágil, moderno que logre de una u otra forma tocar a Salta en el concierto de los principales centros de atracción turística, no sólo de la región sino también del país y el mundo.

Seis fueron las comisiones de trabajo constituidas al efecto, en las que actuaron como moderadores los señores diputados Horacio Domínguez, Julio Caro, Agustín Pérez Alsina, Mercedes Taibo de Quintana, Elizabeth Rodríguez Mario Guzmán, Guillermo Jordan y José Vilariño y el profesor Eduardo Ashur de la UNSA, siendo coordinador general el diputado Jorge Vidal Casas. Abocándose al análisis de los temas encomendados y emitiendo finalmente a las conclusiones a que arribaron al cabo de horas de trabajo. Tales comisiones abordaron puntos tales como turismo estudiantil, promoción interna, turismo ecológico y de aventura, inversiones y aspectos impositivos, promoción turística, municipios turísticos y, por último, turismo científico y cultural.

El número de inscripciones registradas -nada menos que 496- da cuenta de la inversión realizada por este encuentro, a punto tal que cada comisión contó con la participación promedio de un centenar de personas. Las conclusiones serán capitalizadas por la Legislatura Provincial al tiempo de dictar la norma que en adelante regirá el desarrollo del turismo a nivel provincial, con los ojos puestos en un gradual enriquecimiento del anteproyecto elaborado oportunamente.

En forma global puede adelantarse que tales conclusiones han fijado pautas trascendentes en todo aquello que se vincula con el desarrollo de recursos naturales, protección del medio ambiente, planes educativos, convenios con universidades, concientización ciudadana, preservación del patrimo-



Mesa que presidió la sesión de Clausura del Congreso

Dip. Pérez Alsina, Senador Eduardo Manen, Gobernador Juan Carlos Romero

Dip. Alejandro San Millán, Dip Jorge Vidal Casas

no arquitectónico y natural, turismo de salud, parques nacionales, creación del Fondo de Desarrollo Turístico, beneficios impositivos, importancia del sector privado, capacitación permanente, apoyo incondicional a las artesanas genuinas, participación de los municipios, acciones coordinadas con el sector oficial, régimen de desgravación para inversores y, en fin, todo aquello que de una forma u otra artime medios para que el despegue turístico de Salta vaya más allá de una simple expresión de anhelos para convertirse, de una vez por todas, en la realidad que el progreso de la provincia y su pueblo vienen reclamando.

Tanto dirigentes políticos como empresariales, parecen ir tomando conciencia de la importancia que tiene el turismo como parte de una política económica, posibles de concretarse en nuestra provincia, y que por la cantidad de asistentes con que contó este primer congreso, puede decirse que además tendrá amplio apoyo de la comunidad.

También este evento ha servido para continuar en la lucha por instalar en Salta la idea, -aún resistida aquí pero en otros lados ya arraigada- de la capacitación. De a poco políticos y empresarios deben tomar conciencia que la capacitación y el estudio, son y serán importantes factores que servirán para ayudar a ponerse en sintonía con un mercado cada vez más competitivo y exigente. Congresos como el que nos ocupa, son sin lugar a dudas, un lugar apto para ampliar el conocimiento y el saber.

Muy buenas palabras de todos los expositores. Algunos de ellos nos acercaron a realidades que en Salta ya están viviendo, como es

de resaltar, las palabras de la profesora Cristina Armendáriz de Bricco, Secretaria de Turismo de la Municipalidad de Carlos Paz, quien ha tenido el tino de describir detalladamente, y como experiencia propia, la crisis de aquella ciudad, vivida en la década del '80', y como, mediante la reflexión, la capacitación y el estudio, hoy están comenzando a resolver sus graves problemas turísticos, y que se ha agudizado a partir de la dura y difícil competencia con otros centros, como los de Brasil o Uruguay.

Las cifras dadas por organismos nacionales del turismo, dicen que salteros, y provincianos en general, debemos tomar conciencia de la importancia de esta actividad, máxime si tenemos en cuenta que la misma viene desde mediados de los '80', en un sostenido crecimiento, pues de 1 millón trescientos mil de visitantes extranjeros, pasamos a 4 millones cien en 1995, lo que nos sirvió para ocupar el primer lugar en turismo receptivo en América del Sur y cuarto en todo el continente, después de USA, México y Cuba, este último, un especialista en el turismo de salud y termal, liderazgo perdido por Salta, hace décadas, ya que a principio de siglo llegó a contar con el complejo hotelero-termal más importante de Sudamérica, como lo fue Rosario de la Frontera.

Pero las cifras tienen también una traducción dínaral. El ingreso por turismo receptivo en 1995 fue de 4 mil trescientos millones, un 8% más que en 1994, índice que se considera será superado en 1996, esperándose superar los 4 mil millones quinientos mil dólares en concepto de ingresos.

En síntesis, los números

nos dicen que provincias con grandes recursos turísticos, como es el caso de Salta, deben emprender rápidamente una tarea planificada y coordinada entre organismos oficiales y empresarios. Nada debe quedar sujeto a la improvisación y a la precariedad, y sino miremos a los patagónicos como trabajan con sus hielos continentales, o los misioneros con sus cataratas y sus ruinas jesuíticas, que tienen organizado todo, cinco años adelante.

Y en cuanto a atractivos, según estadísticas, Salta no va a la zaga. Posee uno de los cuatro polos turísticos de mayor poder de atracción de Argentina en el exterior, como es el Tren a las Nubes, fuerte competidor de Cataratas, Glaciares Continentales y Ruinas Jesuíticas, curiosamente tres únicos atractivos argentinos declarados por las Naciones Unidas, Patrimonios de la Humanidad.

Con respecto a esto último, digamos que el primer Congreso de Turismo, sirvió también para tomar conocimiento que el Senador Nacional Dr. Julio A. San Millán, solicitó al Secretario de Cultura de la Nación, Dr. Mario O'Donnell, que el ramal ferroviario C-14 o "Ferrocarril a Huaytiquina" o "Ferrocarril a Socompa", - del cual CLAVES se ocupó oportunamente - presentado ante la Comisión Nacional de Cooperación con la UNESCO, candidato a ser declarado "Patrimonio Cultural de la Humanidad".

Cabe recordar que sobre los 571 Kms. del Ramal C-14, 220 son los que actualmente corresponden al recorrido del mundialmente conocido "Tren a las Nubes" de Salta.

Parlamento y Comunicaciones Sociales

por: Juan del Parque



El periodista Néstor Salvador Quintana, Director de la Carrera de Comunicaciones Sociales de la U.C.S. y colaborador de CLAVES, habla en el 1º Seminario de Prensa Parlamentaria del NOA:

Exitoso resultó el Primer Seminario de Prensa Parlamentaria del NOA que se realizó en Salta. Una feliz y destacable iniciativa de la Cámara de Diputados, presidida por Alejandro San Millán, posibilitó la participación de periodistas y legisladores durante dos jornadas plenas de entusiasmo y actividad creativa. Una inesperada cantidad de público, alrededor de doscientas personas entre gente de prensa, políticos y estudiantes de Comunicaciones Sociales de Universidad Católica de Salta, colmó el recinto del Palacio Legislativo.

Temas que van desde la ética en las comunicaciones sociales, que estuvo a cargo del disertante Oscar Martínez Zemorain, hasta la política de medios de la República Argentina, a cargo del diputado nacional y titular del bloque de la UCR Federico Storani, protagonizaron interesantes e instructivos intercambios de ideas entre el público y los panelistas, al igual que el rol de las leyes, tanto como resorte de la comunidad y como reflejo de intereses sectoriales planteado por el diputado nacional y titular del bloque del FREPASO Carlos Álvarez, pasando por las políticas de comunicación parlamentaria planteada por el periodista Martín Di Natale del Cronista Comercial; la ética en campo político y parlamentario por el diputado nacional Alberto Natale; la formación de la prensa para el siglo XXI por Néstor Salvador Quintana, director de la carrera de Comunicaciones Sociales de la UCS; el rol de la prensa en el sistema democrático por Marcelo O'Connor

articulista del Diario El Tribuno, el proceso de la ley, como comunicación a través de la prensa y su receptibilidad en la comunidad por Daniel Casas de Página 12; la libertad de prensa en la Argentina por Agustín Pérez Aisina (PRS) y la credibilidad de los políticos y la prensa por el diputado nacional (PJ) Marcelo López Arias.

PODER PARLAMENTARIO

El extenso y amplio temario resultó sin embargo atractivo y motivador. La imagen del Parlamento como uno de los poderes de la República emergió con nitidez, frente al otro poder, el Ejecutivo, considerado como el "Poder", con prosapia y tradición virreinal como lo señala Luna en uno de sus libros. El Poder Parlamentario, tan conflictivo como valioso, está profundamente arraigado a nuestra vida democrática ya que, cada vez que hubo un golpe, se cerró el Congreso. Arturo Pellet Lastra, constitucionalista y profesor de la UBA, en su libro "El Poder Parlamentario. Origen. Apogeo y Conflictos" comenta que desde el año 1930 hasta 1976, en su traumática evolución el Parlamento Argentino sufrió seis clausuras. De esto se habló y mucho en el Seminario puntualizando que cuando el cuerpo legislativo se convierte en un apéndice del ejecutivo, se desnaturaliza y pierde credibilidad, afectando lógicamente a sus miembros. Asimismo se recordó que si bien los objetivos o roles esenciales del Parlamento son debatir, legislar y controlar, cada vez se debate

menos, de ahí la ausencia de "grandes sesiones", porque en general, como práctica actual, se tiende a consensuar entre los presidentes de bloques y las comisiones, dejando el acto clásico del "gran debate" para temas especiales. En Estados Unidos, por ejemplo, la principal tarea de las cámaras consiste en controlar hombre a hombre y acto a acto al presidente. En segundo lugar legislar y solo en un tercer lugar el ejercicio del debate.

PARLAMENTO Y COMUNICACIONES

En cuanto al papel de los medios de comunicación, se los reconoce más receptividad que al Poder Legislativo, sobre todo por la aparición en la sociedad mediática de los voceros, o sea aquellas personas que suelen estar en el candelero, en el escaparate de la atención pública y que cuando hablan u opinan se arrojan representatividad comunitaria.

Pellet Lastra anota en el libro

citado que "es más valorada - y por cierto escuchada - la intervención de un diputado o de un senador por un canal de Televisión que la que tiene en su Cámara, en donde muchas veces solo lo ven y escuchan los taquígrafos y algunos de sus colegas con una atención dispersa. No olvidemos que hasta a fines de los años 50 el principal centro de deliberación política eran los parlamentos, pero luego con el crecimiento de los factores de poder y de los medios de comunicación social se han ido creando otros espacios públicos para el debate y el control del gobierno así como la aparición de otros ámbitos para la decisión política.

Planteadas así las cosas, es evidente que no encontramos ante nuevos escenarios y actores, para los cuales debemos contemplar adecuadas formas de representación y comunicación, para no tener que ceder aquel poder a la tecnoburocracia y los comunicadores.



Legislar es servir al pueblo.

Cámara de Diputados
de la
Provincia de Salta

Centenario del nacimiento

de Jean Piaget

Por: Prof. Yolanda Fernández Acevedo UNSa.

En este año de 1996, casi ya al final de un siglo XX protagonista de revoluciones científicas casi tanto como de convulsiones políticas y sociales, se recuerda el centenario del nacimiento de Jean Piaget, uno de los pensadores científicos que quizás más contribuyeron a la modificación de nuestros paradigmas de conocimiento. Distintos homenajes se desahucaron para conmemorar una prodigiosa epopeya científica: la de la Epistemología Genética, vasto intento de descripción y explicación del conocimiento, desde la construcción de lo real en el recién nacido hasta la psicogénesis de la historia de la ciencia. En nuestra América Latina se desarrollaron tres reuniones: en México, en Brasil, en Argentina. El Homenaje Latinoamericano llevado a cabo en Bs. As. tuvo un tema central: "Desarrollos en Psicología Genética", y tuvo lugar en el Aula Magna de la Facultad de Derecho de la UBA, desde el 25 al 27 de octubre pasado. Fue precisamente la Universidad de Buenos Aires quien, a través de la Facultad de Psicología y de Filosofía y Letras, así como el Centro de Estudios Avanzados, trabajó en la organización de este homenaje. La mítica figura de Bärbel Inhelder fue la Presidente Honoraria; la Coordinadora, la no menos reconocida Emilia Ferreiro, una especie de figura de culto para quienes trabajan alrededor del problema de la alfabetización. En Argentina, Antonio Castorina fue el encargado de organizar los múltiples aspectos del evento.

Pero lo más importante de este encuentro fue sin dudas el hecho de que fueran jornadas de intenso trabajo las que convocaron a más de un millar de estudiosos de universidades y centros especializados de Argentina, España, México, Brasil, Ginebra, EE.UU., entre otros. En

distintas mesas redondas y conferencias se trataron temas centrales del pensamiento piagetiano: la relación sujeto-objeto en psicología genética, los problemas de equilibrio, las relaciones entre psicología y lógica, junto a discusiones sobre aplicaciones en didáctica y en psicopedagogía. Un lugar aparte merece la discusión de microgénesis y macrogénesis, que resulta de las relaciones entre la epistemología genética y los planteos del cognitivismo del procesamiento de información. Sabido es que, dentro del paradigma de lo que hoy denominamos Psicología Cognitiva, Piaget mantuvo polémicas relaciones con versiones tales como las de Chomsky-Fodor, o, mucha antes, con la escuela histórico-social de Moscú, más precisamente con Vigotsky. En la actualidad, teorías "rivales" que disputan el ancho campo de lo cognitivo, mantienen permanentes desafíos con la escuela de Ginebra. Nada más interesante que estos enfrentamientos, ya que, pese a sustentar principios básicos en cierta medida comunes, profundas divergencias afectan el entendimiento de los subparadigmas. El homenaje en Buenos Aires tuvo, en este sentido, la mejor de todas las posibles actitudes frente al disenso: la reconstrucción de argumentaciones y la crítica racional, sustentada en la evidencia empírica y en la fundamentación teórica. EL mejor homenaje a un Piaget que alguna vez escribió: "Lo propio de una escuela de pensamiento, a diferencia de lo que ocurre en una iglesia, es que una orientación compartida no excluye ni la discusión sobre las cuestiones que dan lugar a divergencias, ni los avances que pueden realizarse en los dominios donde aparecen lagunas o nuevos problemas" (Archives de Psychologie, 1976)

La capacidad heurística del pensamiento piagetiano es algo indiscutible: en este centenario, la reflexión permanente de los estudiosos en Psicología Genética es precisamente la amplitud del sistema elaborado por la Escuela de Ginebra, y la multiplicidad de problemas a los que ha brindado alternativas. Mucha de la discusión contemporánea en Psicología Cognitiva pasa por la incapacidad de otras teorías para la formulación de una explicación independiente de una explicación independiente de la piagetiana, que tan precisamente modeliza aspectos distintos de lo psicológico, en un sistema que integra la biología con la lógica.

La elegancia de la teoría piagetiana que, alrededor de unos pocos constructos teóricos logra articular, desde la metáfora del organismo vivo, y a través de un metapostulado como el de la acción, una explicación integrativa que vale tanto para

fenómenos biológicos como para el conocimiento, se establece a partir de un compromiso básico: el constructivismo. Cuando Piaget conjetura para el recién nacido un "a-dualismo" en el que ni sujeto ni objeto existen todavía, supone que este organismo en un entorno, como todo organismo vivo realiza intercambios de materia, energía e información. En estos intercambios, información no es reducible ni a materia ni a energía, y presupone un nivel de descripción independiente. El recién nacido construye, elabora el objeto, como un recorte de una realidad indiferenciada; en tanto recorte, el objeto es un constructo de conocimiento, y el bebé en su estadio sensorio-motor elabora la permanencia de este constructo, separando lentamente el objeto construido de las acciones que le dieron lugar. Al mismo tiempo, establece esquemas de estas accio-

nes-todo lo generalizable de una acción constituye un esquema que se organizan en coordinaciones "semiológicas", y que permiten la construcción de estructuras cognitivas, de donde procede la organización de un "sujeto" capaz de entender la realidad. Asimilación y acomodación, invariantes funcionales que proceden desde la descripción biológica del organismo, son las responsables de estas construcciones: sujeto y objeto de conocimiento, construidos desde las primitivas interacciones biológicas de un organismo en su entorno. Tal es el argumento de esa formidable empresa epistemológica que Piaget titula "La construcción de lo real en el niño", y que constituye una verdadera novela gnoseológica. En el transcurso de los dos primeros años de vida, el bebé realiza la proeza de construir la realidad: objeto, espacio, tiempo, causalidad. Y

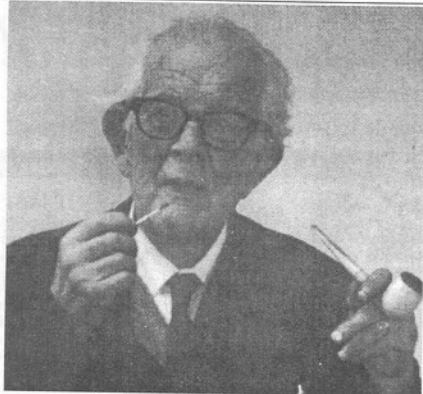
en estas tareas, construye los propios esquemas asimiladores de sus estructuras cognitivas. Toda una lógica de acciones que, a lo largo de sucesivos estadios, lo llevarán a edificar la lógica formal del pensamiento adulto. El modelo evolutivo es así, en Piaget, no una tesis elaborada para argüir una "psicología del niño" al modelo estándar, sino que forma parte del "núcleo duro" del programa de investigación. A pesar de quienes suponen que la arquitectura del sistema no se vería comovida si se separa de éste el modelo evolutivo, es posible sostener que la construcción de estructuras de pensamiento cada vez más poderosas que se expresan en los distintos periodos, no podría alcanzar mejor descripción que la de la génesis. El arazón protector de la tesis piagetiana se sostiene en estas estructuras estructurantes que reconocen una génesis y



FLORERIA
PARADIS

La más grande en el norte Argentino

CASEROS 390 TEL 213138 4400 SALTA



Jean Piaget

una evolución: los motivos evolucionistas no son meramente un adorno de la teoría. Los estadios, con su secuencial orden y su organización jerárquica muestran un desarrollo teleológicamente ordenado hacia un fin: la adquisición de las estructuras del pensamiento lógico-formal. Esto se patentiza en la universalidad del modelo, que aparece como independiente de las configuraciones sociales y culturales, y en donde las estructuras de orden superior se producen a partir de la negación, recuperación y superación de estructuras de orden inferior, ya que el modelo elige una dialéctica estructural de la génesis lógica.

Si observamos esta prodigiosa descripción, este metarelato epistemológico, notamos que no sólo explica el desarrollo del niño, sino que ofrece un marco teórico integrativo donde la aventura del conocimiento puede ser narrada desde la construcción espontánea de conceptos hasta la creación de teorías científicas. Lo interesante es que se ha logrado, con una escasa cantidad de postulados, elaborar un panorama de una vastedad sorprendente, un sistema acabado, en el que se integran en forma equilibrada y legante constructos de refinada capacidad heurística. Las relaciones entre estructuras - constructos - y funciones - las invariantes - muestran como se arti-

cula un sistema cognitivo, donde las funciones intelectuales son una prolongación de funciones invariantes desde lo biológico. La lógica y las matemáticas, temas privilegiados por Piaget, son constructos que se imponen necesariamente en una teleología impregnada de un fuerte logicismo. La competencia cognitiva es definida, después de todo, como competencia lógica. La matemática y la lógica, lo necesario que surge de la contingencia, muestran como las normas de la razón se imponen de lo posible a lo real. Desde las primeras construcciones del bebé que juega en su cuna, y que recorta progresivamente el objeto de un indiferenciado entorno, el sujeto humano llega a alcanzar los mundos posibles de construcciones hipotéticas, operaciones sobre operaciones. La acción, a través de autorregulaciones no demasiado diferentes a las de la biología, ha construido lo real, y también lo posible. Una increíble epopeya narrada en los términos de una indagación empírica capaz de brindar evidencias teóricas.

En estos años de fin de siglo, demasiadas empresas teóricas han sucumbido, o se han convertido en ortodoxias esclerosisadas. ¿Qué porvenir puede aguardar en el siglo XXI a la singular empresa de la escuela de Ginebra?

El homenaje a Piaget

parece mostrar algo que todo estudioso piagetiano considera indestructible: la fertilidad de la teoría no parece amenazada. Si bien numerosos emprendimientos teóricos prescinden de una explicación de tipo macrogenética como la alentada por Piaget, las investigaciones de carácter marcadamente local y microgenética que realizan algunos sectores del cognitivismo actual no parecen todavía en condiciones de reemplazar la vasta arquitectura sistemática del modelo piagetiano. Pero resulta claro: el desafío de estas novedades impone reajustes

teóricos y metodológicos. El diseño en ciencia es más productivo que el asentimiento. Las cuestiones que dan lugar a divergencias son justamente aquellas cuya exploración promete mayores avances. Y, a juzgar por las discusiones del encuentro de Buenos Aires en Homenaje a Piaget, hay todavía un largo camino a recorrer. El mejor homenaje al maestro será empeñarse en recorrer los vericuetos que las nuevas investigaciones proponen.

PANIFICACION SAN MARTIN

- Planta elaboradora de productos panificados
 - 52 productos de primera calidad
- para que usted disfrute del mejor pan

PANIFICACION

SAN MARTIN



primera planta con línea
automática para la elaboración
de Pan de Navidad

Jujuy 332	-	Salta
Urquiza 788	-	Salta
Mitre 1002	-	Salta
Gral. Güemes 320	-	Cerrillos
Ituzaingó 321	-	Salta

Almacenes Zabala: Zabala e Ituzaingó,

SURTIR

ESTACION DE SERVICIOS

CANTIDAD CALIDAD PRECIO

**Avda. Reyes Católicos
2360 - Salta**

TERMINATOR

CONTROL INTEGRAL DE PLAGAS

ING. MATIAS E. SARAVIA

DESINSECTACIONES - DESRATIZACIONES

TRATAMIENTOS EN PARQUES Y JARDINES

CONTROL DE TALADRILLO EN MADERAS Y MUEBLES



Tel: 225692 - 360349



Archivo Histórico Municipal

"Entre el pasado y el presente hay una filiación tan estrecha, que juzgar al pasado, no es otra cosa que ocuparse del presente" -Juan Bautista Alberdi

Por: M. Mercedes Jimeno de Pfister

Las bibliotecas y archivos son "la memoria de la humanidad". Ellos albergan los libros y documentos que nacen del discurrir humano, los preservan cuidadosamente y los ponen al servicio de todos aquellos que quieran conocerlos y utilizarlos.

La importancia de unos y otros radica en que, cada cual a su manera, reúnen y conservan las huellas del pasado y brindan la posibilidad no sólo de explorar los hechos conocidos sino también de hacer progresar la ciencia y la razón, ofreciendo además a los usuarios ocasión de instruirse y distraerse.

Cabría definir muy sencillamente a la tradición archivística como la voluntad secular de conservar el patrimonio cultural. En cuanto a instrumentos de gobierno, los archivos son indispensables para resolver los asuntos de un país. Los documentos, en su primera fase de producción, son necesarios para la gestión de la administración pública y privada y desempeñan el papel de nervio motor, sin el cual la administración se vería trabada. Imposibilitando el cumplimiento de los fines de las instituciones de gobierno, empresas comerciales e industriales. En cuanto a la importancia en el campo cultural, los archivos resultan valiosísimos para desarrollar el sentimiento de identidad y la comprensión que un pueblo

tenga de sí mismo y de su lugar en el mundo.

Por desgracia ocurre con frecuencia que los gobernantes concentran su energía en los asuntos económicos y políticos que puedan proporcionarles rédito inmediato prestando escaso apoyo a la organización de los archivos y la utilidad cultural.

Afortunadamente en nuestro siglo la conciencia archivística se ha visto fortalecida. Tanto las instituciones políticas y culturales como las empresas privadas se han planteado que antes de enfrentar a los mercados mundiales hace falta buscar una religión con los orígenes, hallar en la propia historia las fuerzas necesarias para superar las dificultades del presente. Los responsables políticos comprenden que los problemas de preservación necesitan respuestas institucionales en el marco de la política de cada país, que no se trata sólo de documentos polvorientos, y que la tarea de rescatar esos materiales es urgente pues son muchos los vestigios preciosos que se perderían para siempre si la generación actual no los protege.

También en Salta se observa esta toma de conciencia. Por decisión de las autoridades municipales se emprendió la tarea de organizar tanto el Archivo Histórico Municipal como el Archivo Administrativo para facilitar el manejo de la documentación actual. Por Decreto N° 170/96 se constituyó la Comisión de Depuración y Expurgo del Fondo Documental de la Municipalidad de la Ciudad de Salta, la cual, trabajando ad-honorem, realizó un relevamiento de la documentación existente, resolvió la organización del Archivo His-

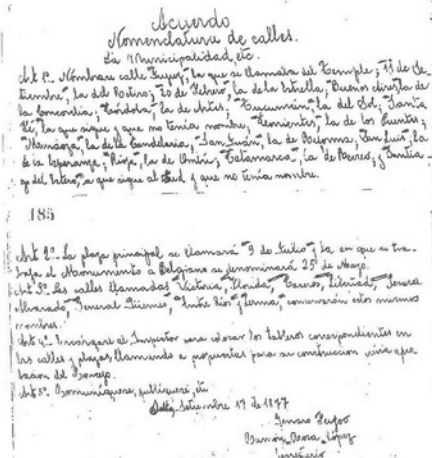
tórico Municipal como unidad integrante del Museo de la Ciudad "Casa de Hernández", dependiente de la Dirección General de Cultura Municipal y, por Decreto N° 464/96, redactó el reglamento que registró el archivo.

Finalizada esta labor y ante la necesidad de continuar con el trabajo verificando el adecuado curso de las actividades emprendidas se conformó mediante el Decreto N° 558/96 la Comisión de Seguimiento, cuyas funciones son garantizar la aplicación del Reglamento y la Organización del Archivo.

El objetivo principal es rescatar un material documental de fundamental importancia para el conocimiento de la Institución Municipal desde sus orígenes. Conformado por libros

de Tesorería, Oficinas Topográficas (Obras Públicas), Administración de Sanidad y Asistencia Pública, Departamento Ejecutivo, Resoluciones, Ordenanzas, Boletines Municipales, planos, etc. desde 1857 hasta la década del '60. Ellos dan fe de los éxitos y fracasos del gobierno comunal, del desarrollo urbano, económico y social de la ciudad, manifestaciones políticas y religiosas.

Una vez ordenados de acuerdo a criterios archivísticos actuales para facilitar su utilización, tarea que viene realizando el personal del Museo de la Ciudad, consistente en fichado y clasificación de los documentos (soporte papel) simultáneamente con la conservación, limpieza y desinfección para encarar la segunda etapa de consolidación, encuader-



AHORA INTERNET...

SALNET

...EN SALTA.

00241L - 311680

RIVADAVIA 688 - TEL. 310475 - 318318 - 318108 - 310876 - 310296 - <http://www.salnet.com.ar>



Personal del Museo dedicado a la limpieza y planchado de dobleses

nación y restauración; quedarán al servicio del público.

Deseamos que la creación del archivo contribuya a que los investigadores conviertan su rico fondo documental en tesis, libros, artículos de revistas o publicaciones, y emprendan una obra que creemos debe ser abordada de inmediato, la de escribir la historia de la Municipalidad de Salta, de la que hasta hoy carecemos y que sería, también, la historia de la ciudad, ya que la labor municipal, por su misma naturaleza, está íntimamente

vinculada con la evolución urbana.

Se suele imaginar a los archivos como sitios en que reina un silencio monacal, frecuentado por ancianos eruditos que hojean manuscritos amarillentos, pero hoy no es así, pues su nueva misión consiste en ayudar a los educadores a dar nueva vida al patrimonio histórico. El Archivo Histórico Municipal pondrá sus recursos al servicio de los docentes y estudiantes que quieran ponerse en contacto con los documentos

que recogen los múltiples aspectos de la vida ciudadana; trabajando con ellos podrán reconstruir la historia con una imagen más concreta, más vívida, porque refleja usos, costumbres y modos de vida del pasado, siendo indispensables para aprehender la vida cotidiana de la ciudad.

La pérdida de la memoria histórica tiene para los pueblos consecuencias desastrosas porque sin ella se vive en estado amnésico. Entre todos debemos de tenerla. Propo-

nemos que los museos y archivos de la provincia se pongan en campaña para alentar la donación de documentos, fotos, mapas, libros de datos, cartas que permanecen ocultas en manos de particulares corriendo el riesgo de terminar en la basura.

Por último queremos agradecer profundamente a los profesionales investigadores Eu-lalia Figueroa, Cecilia Mercado, Nora Palacios de los Ríos, Beatriz K de Ramallo, Mercedes L. de Patrón Costas, integrantes de la Comisión de Seguimiento y de las comisiones que intervinieron en este proceso trabajando ad-honorem y ofreciendo su tiempo, esfuerzo y capacidad al servicio de la comunidad.

BIBLIOGRAFIA

- Programa General de Información ONU. 1989

- Correo de la UNESCO. 1985

Dr. GONZALO SARAVIA

Necochea 460 - Tel: 215358 - SALTA

**EMILIA FORNARI
PABLO DE LA MERCED
ABOGADOS**

ENTRE RIOS 837 - Tel/Fax: 2127 39 - 310191 - SALTA

Dr. Gaspar Solá Figueroa

Gurruchaga 154 - Tel: 220279 - SALTA

ESTUDIO JURIDICO:

Ricardo A. Reimundin
Manuel Pecci - Carlos Douthat
Carlos Sayus Serrey
Ramiro García Pecci

Juramento 72 - Nuevo Tel: 320900 - Fax: 311075
4400 SALTA

**OSVALDO CAMISAR
GUILLERMO D. AMADO
ABOGADOS**

LEGUIZAMON 452 - Tel: 215016- 317886 - Fax: 311829
4400 - SALTA

**ESTUDIO PEREZ ALSINA
FUNDADO EN 1950**

ABOGADOS:
Agustín Pérez Alsina
Juan Agustín Pérez Alsina
Lucía Ortiz de Pérez Alsina
Reinaldo García Gambetta

CONTADORES:
Santiago Pérez Alsina
Oscar Enrique Alvarez

BALCARCE: 376-1º Piso - Tels: (087) 212853 - 312092 Fax (087)312092
4400 - SALTA (Rep.Arg.)

**GUSTAVO CECILIA
ODONTOLOGO
GABRIEL F. CECILIA
ODONTOLOGO**

ESPAÑA 961 - TEL: 314384 - 4400 - SALTA



Luis Miguel Glave

Luis Miguel Glave, historiador peruano en Salta Cruzar los Andes de la Historia

Por: Gregorio Caro Figueroa

Por tercera vez en tres años estuvo en salta el historiador peruano Luis Miguel Glave. Organizado por Elena Altuna, durante dos semanas dictó un curso en la Universidad Nacional de Salta sobre "Gramática de la memoria". Gregorio Caro Figueroa y Lucía Solís Tolosa mantuvieron un extenso diálogo con él en la redacción de "Claves", del cual se ofrece aquí una síntesis.

- ¿Cuál fue su primer itinerario como historiador?

- En 1972 ingresé a la Universidad Católica de Lima, en la cual cursé toda mi carrera. Mi inquietud por la historia era natural. Sin embargo, ingresé a la universidad no para estudiar Historia, sino Derecho. Pero, al descubrir las Ciencias Sociales rápidamente comencé a inquietarme por ellas y, en particular, por la Historia. Empecé Sociología e Historia. Aunque me interesaba la Historia como posible oficio, terminé estudiando Sociología, porque la carrera de Historia de aquella universidad conservaba una idea tradicional del oficio de historiador. Me aboqué a terminar la carrera de Sociología, por entonces de moda en el Perú, y donde estaban los profesores más interesantes.

Inmediatamente voy a vivir al Cuzco, donde fui uno de los fundadores del Centro Bartolomé de las Casas. Algunos jóvenes fulmos de Lima a Cuzco para iniciar esta tarea. Fue entonces cuando mi vocación por la Historia brotó irrefrenable. Ya no había manera de que yo no fuera historiador; era lo único que yo quería ser, rodeado de historias como estaba allí. Terminaba la época de los grandes latifundios y comenzaban las cooperativas agrarias fundadas por el gobierno de Velasco Alvarado. La cuestión agraria y la historia agraria, eran temas apasionantes.

- ¿Influyó en sus primeros trabajos toda aquella fuerza sugestiva del pasado cuzqueño?

- Claro que sí. Aunque los directores de ese Centro me habían llevado para que preparara un proyecto sobre temas sociológicos de la ciudad de Cuzco, comencé a trabajar sobre problemas de tenencias de tierras y relaciones de trabajo en las haciendas coloniales y su transformación en la época republicana. Luego terminé mi primer libro, *Estructura agraria y vida rural en una región andina*, sobre la historia de las

haciendas del valle de Rubamba, en la zona de Ollataambo. Después de cinco años de trabajo este libro fue mi partida de bautismo en los ámbitos académicos. Reconozco en él influencias de maestros y amigos. El más importante fue, indudablemente, Alberto Flores Galindo, gran amigo y maestro, que desgraciadamente falleció muy joven, a los 42 años. Era el historiador más prometedor; había sido mi profesor en la Facultad de Ciencias Sociales. Casa de las Américas premió su último gran trabajo *Buscando un inca*.

Luego por razones personales, comencé a viajar mucho, siempre vinculado a aquel Centro. Me convertí en un trajnante de caminos andinos, viajando entre Cuzco, Arequipa, Tacna, Moquegua, Puno, el Altiplano boliviano, La Paz, Cochabamba, Sucre, Potosí. Vine a Buenos Aires a investigar en el Archivo General de la Nación; luego terminé yendo a España, a proseguirlas en el de Indias en Sevilla. Habiendo publicado un libro y artículos, mi proximidad con colegas y amigos de mi generación interesados en el mundo andino me ayudaron a ver ese mundo con una perspectiva más amplia, buscando conexiones interregionales. Inestimable fueron los aportes de Nicolás Sánchez Albornoz, gran historiador; los del francés Thierry Seins, que murió también muy joven y los del argentino Carlos Sempat Assadourian.

Viajé mucho; recorriendo, conociendo, conversando, buscando documentación. Fui avanzando con muchísimas dificultades en un trabajo que se llamará *Trajnantes*, estudio del movimiento de mercancías y de gente en el mundo andino desde el siglo XVI hasta el XVII. En ese momento dejé de trabajar en el Centro Bartolomé de las Casas y regresé a Lima.

- ¿Se abre allí una nueva etapa en su trabajo?

- Entonces advertí que, a

pesar de ser muy joven, ya tenía una trayectoria, aunque sin contar con muchos apoyos. Flores Galindo, patrocinó la publicación de *Trajnantes*, *Caminos indígenas en la sociedad colonial*, mi segundo libro que tuvo más éxito. Tanto que, para mi sorpresa, había tenido difusión aquí en Salta, a donde vine invitado en 1993. Descubrí que en Salta habían leído mis trabajos y estaban muy interesados tanto en el tema del mercado y el mundo andino como en el papel de Salta dentro de él. Lo cual me sorprendió porque en el Perú somos muy pocos conscientes de los vínculos que habían existido. Este era mi caso, pese a que había estado investigando sobre la estructura regional del mundo andino.

Hace ocho años que estoy en el Instituto de Estudios Peruanos, donde encaré trabajos más profesionales, el último de los cuales ha sido mi tercer libro, *Vidas, símbolos y batallas*, publicado en México por el Fondo de Cultura Económica. Tengo pues tres libros sobre otros tantos grandes temas, vistos en la larga duración y en perspectiva regional: una historia de las haciendas; una historia del mercado y de la participación los indios, y una historia de éstos y sus comunidades.

En el último período mi inquietud se ha dirigido hacia otras formas de encarar la investigación histórica, sin abandonar aquellas otras. Yo no escogo los temas en que voy a trabajar; muchas veces los temas me escogen a mí. Si hubiera financiación para estudiar la historia de Salta y ofrecieran contratarme, terminaría estudiando la historia de Salta, aunque no fuera mi opción. Así que tengo dos líneas de trabajo: lo que aparece como demanda de un mercado de trabajo muy escaso, y lo que yo decido investigar.

En el IEP tenemos un pequeño proyecto que se llama "Visiones de la etnicidad en la Historia del Perú moderno, siglos XIX y XX". Me dije: tengo que cumplir con el convenio. Aunque ahora, y desde hace varios años, me interesa el estudio de la mujer y las relaciones de género en la Historia, ¿por qué no buscar escritoras que hayan reflejado estas visiones de la etnicidad?. Para mi sorpresa, comprobé que no era difícil encontrar escritoras: más bien aparecían muchas porque en Lima, en la segunda mitad del siglo XIX, la escritura femenina fue una de las características más interesantes.

El trabajo que estoy haciendo, aunque encargado, coincide con ese que quiero hacer sobre mujeres que escribían en Lima. "Figuras femeninas en Historia y Literatura", el más reciente, proviene de un estudio inédito sobre la ciudad de Lima y el mundo andino en el siglo XVII. A

partir de ese momento entró el terreno de las ideas, las mentales, el surgimiento del criollismo, de símbolos sagrados como Santa Rosa de Lima y sus vínculos con la sociedad y la cultura.

- ¿Su elección de las dos carreras fue deliberada para hacer que la Sociología le proporcionara instrumentos para mejor entender la Historia?

- Sí, pasó eso exactamente. Así pensaba en ese momento, cuando la reflexión teórica y metodológica era fundamental para los jóvenes. Salvo pocos profesores, era eso lo que no encontraba en la carrera de Historia. Tenía la seguridad de que, en el empeño de entender mejor la historia, hallaría ese arsenal metodológico en las Ciencias Sociales.

Comencé a investigar con instrumentos aprendidos en la Universidad, que eran estupendos, pero que pronto me enseñaron que debía hacer mi aprendizaje en la investigación concreta. Como mis ligaduras eran de información en época teórica, adopté un mecanismo de afirmación de oficio que fue irme cada vez más atrás en el tiempo. Me decía: no voy a hacer un estudio en el siglo XX o XIX porque me van a tildar de sociólogo. Entonces me fui al XVIII, al XVII, llegué al XVI, a la Conquista, a leer documentos y letras difíciles, verdaderos desafíos para paleógrafos. Aprendí a trabajar en archivos, cómo se da con la pista para encontrar la documentación que necesita para responder una pregunta y desarrollar el oficio para dar con lo importante. Ese fue mi segundo momento, en el que los elementos teóricos se fueron interiorizando; donde el oficio y la información empírica se convirtió en la demanda más importante. Fui aprendiendo en la práctica cotidiana. Después vino la síntesis entre ambas cosas.

- Ese momento coincide con lo que usted llama la etapa estructuralista. ¿Qué influencias de historiadores europeos recibe directamente?

- Hay una diferencia importante: una cosa son los maestros que mencioné, con quien trabé relación. Y otra cosa son aquellos que uno lee, con quien no entabla relación, tal los casos de Toynebe o Pierre Vilar, a quien escuché exponer pero al que no traté. De los grandes historiadores franceses recientes, sólo conozco a Ruggiero Romano, gran maestro y amigo, orgullosos oficio de historiador, quien me ayudó, criticó y alentó mucho. Para el todo este replanteamiento de la Historia por parte de las nuevas corrientes historiográficas aportan menos novedad de lo que se suele creer. La Historia buena siempre trató todos los temas; ahora lo que me hace es darle vueltas a temas viejos.

En ese momento que empiezo a trabajar, las influencias más importantes para la investigación eran Georges Duby, Pierre Vilar, Marc Bloch y Lucien Febvre. La Escuela de los Annales y su proyección, era lo que uno leía y consumía como modelo. Pero siempre, junto a los grandes libros de la historiografía francesa, había que leer, además, trabajos de historiadores norteamericanos sobre distintas zonas andinas. Junto a esas influencias, puedo decirlo con orgullo, coloco la lectura y el contacto con maestros y colegas en la tierra.

No por chauvinismo, sino que hay cosas muy buenas que hacemos en América en términos historiográficos. Recientemente tuve la suerte de haber estado en México, lugar maravilloso dotado de una riqueza histórica fantástica. Creo que lo importante es vivir siempre incorporando experiencias. Es lo que trato de decir a mis alumnos, que los tengo aunque no soy profesor de universidad; que no busquen tal libro para ser los únicos que han leído ese texto, sino más bien, que busquen problematizar y aprender de su experiencia. Creo que lo subjetivo y las experiencias vitales están presentes en la manera que uno tiene de hacer Historia.

- Dentro de esto ¿qué lugar ocupa esta experiencia en Salta?

- Estar en Salta es para mí una experiencia importante. Yo no había escogido venir a Salta tres veces en los últimos cuatro años. He dado cursos de post-grado aquí, he comenzado a conocer la historia regional, la forma en que piensa la gente, sus preocupaciones, sus debates y la manera en que se inventan su propia historia. Eso para mí es una posibilidad de enriquecer mi aproximación a los temas historiográficos en los que trabajo.

- Quizás cuando usted comenzó, por su edad y estado de sus estudios, lo andino, más que un mundo era un fragmento. ¿Cómo se fue desplegando su interés por ese mundo y cómo se fue modificando la percepción del mismo?

- Cuando empecé la investigación, era una cosa muy clara. Nací en Lima. Mi conocimiento del Perú entonces era tan fragmentario que era, no una vergüenza, sino una realidad. Porque era una realidad, que las grandes ciudades de nuestros países vivían de espaldas al interior de sus "dominios". Al haber vivido en el Cuzco, ciudad simbólica en el centro del mundo andino, en medio de monumentos incaicos y coloniales, entre los papeles fascinantes de la historia precolonial y colonial del Perú, mi visión del mundo andino fue ampliándose enormemente.

Fue el descubrimiento de un mundo desconocido para mí, viviendo allí, no estando de paso unos meses, sino haciendo de esa la tierra donde uno iba a vivir. Esto cambió mi visión del mundo andino que se convirtió para mí en lo admisible, lo que estaba en el centro, lo que había que estudiar, que rescatar. Incluso como opción para el futuro. Volver a mirar la Sierra, las partes altas, las tecnologías y los mercados tradicionales.

Cuando vuelvo a Lima redescubro con otros ojos la costa peruana y mi ciudad. Mi visión del mundo andino se hizo más rica porque entonces ya no era lo único el sur peruano, la gran ciudad de Cuzco

Miguel Angel Glave con Gregorio Caro Figueroa, Lucía Solís Tolosa y el Director de CLAVES.



antiguo, sino que el mundo andino incluía también la franja costera, incluía poblaciones de pescadores y agricultores de raza, lengua y modo de ser diferente entre y que no eran iguales a aquellas en las que yo había vivido en el Cuzco. Salido del Cuzco, la visión de lo serrano mejoraba para mí.

Viajé mucho y fui descubriendo que existe una sorda memoria de unas relaciones de muy larga duración entre espacios que ahora están separados por fronteras nacionales, e incluso por fronteras internas de nuestros países, y que en un momento dado de nuestra historia, cuando se suponía que había un retraimiento, un estancamiento, no fue así, más bien todo lo contrario: hubo mucha actividad.

- ¿No le parece que los gobernantes, que suelen despreciar la historia, piensan que inventan la integración cuando ella subyace a todo este proceso que ahora buscan institucionalizar?

- Así es. Creo que la integración ha estado allí, como se desprende de los estudios que estamos haciendo. Hay una antigua relación de integración que funcionó entre nuestros pueblos, tanto precoloniales como coloniales y, después, republicanos. Cuando uno dice integración no dice hermandad sin comprensión ni contradicciones. Nuestros antepasados fueron los que terminaron trazando las fronteras como están. Los mismos que eran beneficiarios de un mercado que integraba al Alto Perú, el Bajo Perú y el Noroeste Argentino, fueron los que rompieron ese mercado porque pensaron que las opciones que ofrecían los mares hacia Europa eran el futuro de las naciones olvidándose de aquello. Pero hay una memoria histórica que está allí y que los historiadores podemos rescatar. Si los pueblos la redescubren, van a llevar adelante integraciones que no necesariamente van a ser grandes proyectos políticos, sino cosas cotidianas que después pueden contribuir a grandes proyectos políticos.

La manera de ser, de sentir de los pueblos del noroeste argentino, es importante trabajarla, desarrollarla, cuidarla, sin encerrarla en el localismo ciego y refractario. Hay que abrirse al mundo pero sin perder la identidad; esa es una manera de reforzarla. **- Salta es hija de Lima. Sus primeros pasos tienen que ver con la tensión Lima - Buenos Aires.**

Salta y Tarja están en su zona ambigua. Tarja quedó del lado boliviano, Salta del rioplatense. Avanzado el siglo XIX, miembros del grupo dirigente salteño, lamentaban ese desenlace. Perteneciendo al mundo andino, por conveniencia y vergüenza, esa Salta trató de vincularse y parecerse a Buenos Aires, desconociendo aquella pertenencia. Aunque sin conseguir, pese a semejante tributo, que Buenos Aires le diera mejor trato.

- Es un tema muy interesante y puede ser muy ilustrativo de algunas categorías que manejamos en la investigación histórica. A Tarja vamos a considerarla una subregión y a Salta, otra: pequeñas ciudades, con un bulgo que se asentaba allí, con una burguesía o una aristocracia dominante, con territorios tributarios a la ciudad, un área administrativa, un centro de poder, que pueden ser parte de otras regiones más amplias. Porque Salta no era el centro del norte argentino actual en la época colonial; la parte más importante tendría que ser Tucumán. Sin embargo, por la ubicación geográfica, por los flujos mercantiles, por el dinamismo de su propia sociedad, por su propio orgullo como cualquier persona puede decir: soy lo que soy. Tiene su personalidad. Tenemos dos regiones. Ambas están en punto intermedio entre el mundo andino y el mundo Atlántico, el mundo porteño, oriental. ¿A qué país terminan perteneciendo? Esto es un albur. ¿Por qué pertenecer a uno o a otro? Esto es lo que dramáticamente termina ocurriendo en otras zonas de América, como Arica. ¿Por qué debía pertenecer al Perú y no a Bolivia? Es más, y mucho más complicado todavía. ¿Por qué tendría que haber un país que fuera Bolivia? Eso hay que decirlo con todo respeto. Porque los bolivianos son uno de los países con mayor personalidad y mayor orgullo nacional.

¿Por qué tuvo que existir Bolivia, si podía haber sido parte del Perú, o parte de un gran país del Río de la Plata? Los deslinos de estas regiones en la época republicana han dependido de factores que no son propios de la historia sino más bien de las circunstancias concretas políticas, a veces del azar. La argentinidad de Salta, sin embargo, es evidente porque hay una visión hacia el "otro" boliviano que se refleja en la manera de hablar cotidiana cuando se les llama los "collas", o "collitas", para ser

más cariñosos. Esta visión del "otro" antes de esta diáspora moderna, refleja cómo el grupo dominante salteño y los salteños ven al "otro". Se ha reaffirmado en una argentinidad, aunque desde luego, Salta tiene una raíz andina indudable, al punto que puede ser un lugar de visita de los porteños, casi como que fueran a visitar a otro país. En conclusión, es la práctica histórica lo que termina marcando la creación de lazos que hacen a las naciones modernas.

- Uno de los trabajos en que está ahora empeñado es sobre Juana Manuela Gorriti.

- En eso estoy trabajando. Hay mucho interés por Juana Manuela, con toda justicia, porque fue una personalidad descollante. Una mujer que en su época supo, a su manera, enfrentar una sociedad que tendía a limitarla. Lejos de resignarse a ello fue rompiendo con todo no sólo para enriquecer su vida, sino también para volcarla en los demás en su afán de escribir. No vamos a hacer un psicoanálisis a Juana Manuela. Como historiador, me interesa verla como un ícono, como una representante de ese mundo integrado subterráneamente que ha sido esa América del Sur todavía del siglo XIX, cuando surge como nación. Ella fue una gran defensora del Perú. Durante la guerra del Pacífico sufrió ver a Lima invadida por los chilenos. Pero a la vez manteniéndole el patriotismo natal; tiene el orgullo por su vínculo por su familia, que es una familia que buscaba hacerse aristocracia. Ella es la que comenzó a ensalzar a Gímenes, a convertirlo en un ídolo político para Salta.

- ¿Cómo se puede hacer una historia no encerrada?

- Sería arrogante creer que la superación de ese localismo empezó con nosotros. Juana Manuela y muchas otras vidas ya cruzaron esas fronteras que nosotros mismos habíamos creado. Hay instituciones formales e inquietudes individuales que están permitiendo acercarnos. Sería fantástico que hubiera programas, financiados y dirigidos por las autoridades. Pero lo que sí podemos hacer con nuestros modestos esfuerzos, es mantener contactos y afianzarlos, intercambiar artículos, hacer pequeñas publicaciones, organizar reuniones o visitas periódicas. Sin ese contacto personal será imposible concretar lo que queremos hacer.

Molinos Las Acequias - Peones y patrones

por Eduardo A. Holmberg (h)

En el año 1900, durante la segunda presidencia del general Roca, se creó el Territorio Nacional de Los Andes, fijándose como cabecera del mismo el villorio de San Antonio de los Cobres. El territorio estaba configurado por parte de la Región de las Punas, de acuerdo al fallo laudatorio dictado por el presidente Cleveland de los EE.UU. que resolvió uno de nuestros conflictos de límites con Chile. Para hacer un estudio general de esta región, se envía una Comisión a la que se incorpora el Dr. Eduardo A. Holmberg (h) en su carácter de "naturalista viajero". De su informe, al que tituló "Viaje por la Gobernación de los Andes (Puna de Atacama)" transcribimos el capítulo referido al actual Departamento de Molinos, punto inicial del viaje a los Andes.

En el seno de los Valles de Calchaquí, y ocupando parte del oeste de la provincia de Salta, se encuentra el Departamento de Molinos, agrupación de diez partidos y cuatro comunales(1), organizado todo dentro de un régimen municipal, cuya residencia es San Pedro de los Molinos, futura capital de la gobernación de los Andes.

Hay en él 2000 cuadradas cuadradas de alfalfa, que se destina para la explotación de la semilla y potreros de invernada, y 1000 con trigo y maíz. Del trigo se cultiva el peruano, dando también muy buen resultado el Barletta. Del maíz: el morocho, correntino, capia y amarillo. Hay también 80 cuadradas de viña, siendo ésta de las variedades ojo de gallo, uva negra común y algo de moscatel.

La municipalidad cobra un derecho de 50 centavos la cuadra de cultivo, y además está gravado este con un derecho territorial de 9 por 1000, inclusive un adicional de 3 por 1000 que el gobierno saca para el mantenimiento de las escuelas.

El impuesto de 1 peso, que en otros departamentos de la provincia de Salta se paga para el juez de agua, está comprendido dentro de ese derecho por cuadra.

El principal inconveniente del aprovechamiento de la tierra es el agua, que se obtiene por medio de canales de riego cuyas boca-tomas han sido hechas, en los ríos Molinos, Amalcha, Angastaco y Calchaquí.

Para la construcción de los canales o acequias, los habitantes de estos valles no tienen rival.

Con el conocimiento que de esos lugares les ha dado la naturaleza, eligen un pedazo de terreno en la falda de un cerro. Aquello es un erial; nada parece que pudiera producirse; pero el hombre edifica su rancho, y haciendo la boca-toma

de una acequia a diez y quince cuadradas de distancia, trae el agua por alturas increíbles, con rara habilidad. Así el viajero se sorprende, cuando, al llegar un alto de la montaña, encuentra, bajo una hilera de saucos o de álamos, una línea de agua que viene conservando su horizontal desde grandes distancias, y que, al serpentear por las cuestas, parece ir subiendo poco a poco.

El individuo que ha hecho la acequia es propietario de ella, aunque el agua que lleva el río es de todos. Esta se reparte por horas y días, según la extensión del terreno que se riega, y los cultivadores en pequeña escala sacan el agua que les es necesaria de las acequias principales o madres, donde tienen sus compuertas.

¿Por qué no se hacen pozos, aunque más no sea por vía de ensayo? En Cafayate mana el agua a los 8 metros de profundidad, y esta es tan abundante que forzosamente hay que reconocer la razón que tuvieron los quichuas en darle ese nombre (Cafa-Yaco) que quiere decir "depósito de agua".

En Monte Viejo se ha excavado un pozo al que han puesto Malacate, y con él alimentan un viñedo. En el pueblo de Molinos, estoy seguro de que habrían de llegar a ella a la misma profundidad que en Cafayate.

Durante los meses de setiembre y octubre, época en que el agua escasea, se hacen zanjas en las playas o alveos de los ríos, donde se la encuentra a 50 centímetros y a un metro, con lo que aumenta el caudal de las boca-tomas.

La primera visita que hice a Molinos fue al archivo de la Iglesia, cuya llave me facilitaron, y esta visita era de interés para mí, por cuanto se me había dicho que allí habría de encontrar gran cantidad de curiosos documentos; mas si estos han existido, estarán en poder de particulares que sólo han dejado los libros de

MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
DIRECCION DE AGRICULTURA Y GANADERIA

VIAJE

POR LA

GOBERNACION DE LOS ANDES

(PUNA DE ATACAMA)

POR

EDUARDO A. HOLMBERG (h.)

NATURALISTA VIAJERO DE LA DIRECCION DE AGRICULTURA Y GANADERIA



BUENOS AIRES

IMPRENTA DE «LA NACION»

1900

bautismos, matrimonios y defunciones, matrándose todo lo que pudo tener algún valor histórico, por lo cual quedarán desconocidos para siempre quizás, muchos datos relacionados con la fundación de Molinos y repoblación de los valles, que era lo que buscaba.

Vencidos los calchaquies en la última batalla de Hualfin -la

más sangrienta de todas, el 14 de octubre de 1659- fueron llevados a Santa Fe por orden del General Don Alonzo Mercedo y Villacorta.

Don Diego Díez Gómez -capitán que se había distinguido en esa guerra- recibió en merced un pedazo de los valles, que se extendía hasta las cordilleras, y Don Alonzo le permitió repoblarlo con qui-

chus traídos de Santiago del Estero, lo que explica el que aún se hable esa lengua en Molinos.

A 2000 metros de altura sobre el nivel del mar, entre un verdadero laberinto de montañas, sobre un recodo del río del mismo nombre, y cerca de la confluencia de este con el Calchaquí, el capitán Diez Gómez edificó su casa, que hasta hoy se conserva intacta, y los nuevos visitantes del valle amontonaron sus ranchos junto a ella. Tal fue la base de Molinos.

Al ver las viejas torres de su iglesia colonial, el triste aspecto de las callejuelas tortuosas y desorientadas, las casas de adobe, casi todas sin evocar, la tierra y la arena que, traídas por los vientos, se han amontonado junto a ellas, y el vivo contraste con el verde lozano de los sauces, los aguaribais o molles (Schinus Gilleisii), que sombrean las calles y los alfalfaes extendidos junto al pueblo, no se puede menos que reconocer que San Pedro de los Molinos es una víctima de las montañas.

Edificado este pueblo en el corazón de los valles de Calchaquí, ha sido siempre su centro comercial, por la antigüedad mayor de su fundación, por su situación ventajosa, que lo coloca a tres días de la ciudad de Salta, sobre el camino de los productos que salen desde Cafayate al Norte, y por el núcleo de individuos que lo han habitado.

Pero las montañas abruptas suelen ser barreras infranqueables para el progreso, y tal parece haber sucedido con las que rodean a Calchaquí.

Ellas han dado al hombre que las habita todo lo poco que éste ha podido sacar de su seno.

Entre las arenas y las piedras, introduce la vña sus raíces retorcidas. El fino hilo de agua que baja de las alturas es recogido por la acequia, corre por el angosto cauce cientos de metros y se desborda dentro del potrero de alfalfa. Los guanacos y las vicuñas dan su lana para el tejido de los ponchos a infinidad de mujeres, y, donde hay un manchón de pasto, pasa el día la pequeña majada de cabras. Melancólica es la aridez de los peñascos, melancólico es el hombre que los habita. Abruptas he dicho que son las montañas; también el hombre, en el fondo de su espíritu, tiene cierto parecido; su alma es como un cuerpo, que por la rudeza de sus músculos, por la armonía de su todo, tiene algo de las estatuas. Y ese espíritu lo ha ido aislando lentamente, separándolo del resto del Territorio, de manera que se ha formado allí una población con caracteres pro-

prios, aparentemente fuerte para la lucha contra esa ruda Naturaleza, pero débil en realidad, por sus hábitos rutinarios.

Y ¿por qué no decirlo? Mas de veinte caminos llevan a los valles; el ferrocarril llegando a Zuvíria, disminuye en muchas horas la marcha de los productos, pero los valles están dormidos.

Se dirá que esto se debe a que su producción vinícola está aplastada por la competencia ventajosa que en todo sentido le presentan las provincias de Cuyo; que la otra entrada mayor -la venta de la semilla de alfalfa- no puede sostenerse en condiciones ventajosas en ningún sentido ante la semilla de Cuyo, Córdoba y otras partes, cosechada y limpiada a máquina; que los gobiernos de Salta han prestado siempre su mayor atención a las muy ricas regiones que atraviesa el Central Norte; que se acuerdan de los valles sólo cuando hay que imponerles impuestos; que la falta de agua y los precios que hay que pagar por la exportación de los productos a lomo de mula por esos caminos tan difíciles, tiene que ser elevados forzosamente, y se tendrá mayor razón aún.

¿Qué aspecto tan distinto presentarían estos pueblos, si a golpe de martillo con que el carpintero hace la trabazón de la tabla, se uniera el eco agudo del yunque del herrero, la trepidación de la máquina del sastré y esos infinitos sonidos, voces de la actividad y del progreso!

No hay que pensar en esto por ahora, porque la división de las clases es tan profunda, que no cabe el término medio. La formación de esta clase media que introduce los oficios, las industrias y las artes, es una utopía, y por más que se pretenda el mejoramiento de la clase pobre, no se obtendrá nada, por que la existencia en Calchaquí y especialmente en el Departamento de Molinos, de los siervos y los amos absolutos, ha echado tan profundas raíces durante más de un siglo; están los unos tan acostumbrados a ser vasallos y los otros tan habituados a dominar, que, obtenidas ciertas ventajas para ellos, serían los primeros en volver al régimen actual.

Patrones y peones, amos y siervos, señores feudales-tiranuelos- y vasallos, he ahí la única sociedad posible en los valles.

En general eso que llaman peón, es allí un infeliz que tiene que servir a la finca del patrón, poniendo, además de su trabajo, el de su mujer, el de sus hijos, y, a veces, el de los padres.

Sobre su miseria cae el mercantilismo del propietario abrumador, sin límites, que, insaciable llega a vender el servicio del peón, a negarle la libertad de negociar con las personas extrañas a la propiedad, a prohibirle la salida de ella sin permiso especial, colocando puertas con candados en las quebradas o caminos en que están las salidas, a tenerlo sujeto por deudas que le obliga a contraer y que el amo se reembolsa con el trabajo que le impone, a ser su verdugo castigándolo a rebenque, y a tenerlo amenazado con la expulsión de la propiedad, si no acata sus mandatos. Esto es lo peor. Cuando se ha luchado con el hambre, cuando la cruz del padre, la mujer o el hijo, se alza próxima al rancho, cuando cada piedra tiene un recuerdo y cada nube que acaricia la montaña trae una esperanza -se quiere tanto el rincón en que se ha nacido...

Siento el vivo deseo de escribir una palabra: Esclavitud (2). Por esto, he dicho que las abruptas montañas, le han dado al hombre mucho de su fisonomía.

(1) Estos partidos se llaman: Luvacatao, Colomé Tacul, Hualfin, Amaicha, Banda Grande, Chuscal, Selantás, Brialito y el Partido del Pueblo, en el que están incluidas las comunidades de Tomaco, Humanaco, Tío Pampa y Esquina.

(2) El peón de los valles gana 6 y 7 pesos mensuales que generalmente el patrón paga con objetos comprados al por mayor, cerrosos, aperos, ponchos, etcetera, por lo que sólo le cuesta 3 ó 4 pesos. En el resto de los valles, los estancieros tienen marcada predilección por la gente de los valles, debido a su honradez y tranquilidad; traen a los hombres con 18 y 20 pesos de sueldo, dándoles rancho y carne para la familia, pero rara vez se quedan, prefiriendo a las ventajosas que estos les ofrecen, la vida penosa que llevan en la tierra natal. La historia de Salta nos presenta el caso de los indios acallanes fugándose de la opulenta Estaca para volver a sus abruptas montañas, prefiriendo la muerte a la encomienda.

TREN A LAS NUBES



Servicio de Viaje

Guía Turística

- T.V. Video
- Bar Comedor

Azafatas

Coordinadores

Conjunto Folklórico

Traductores

Telecomunicaciones

Informantes - Correo

Valor del recorrido: US\$ 95
Transporte:
Ferrocarril General Belgrano

RESERVAS Y VENTAS

Caseros 400 - C.P. 4400 Salta - Rep. Arg.
 Tel.: (087) 311010 - Fax: (087) 311114

España y Mitre - C.P. 4400 Salta - Rep. Arg.
 Tel.: (087) 310 102 - Fax: (087) 310675

Caseros 431 - C.P. 4400 Salta - Rep. Arg.
 Tel.: (087) 314984/86 - Fax: (087) 316174

LA VELOZ DEL NORTE
TRAVES Y TURISMO

DINAR
Cambio, Buzo y Turismo

MOVI TREN

Contrataciones en Capital Federal, Buenos Aires

Esmeralda 320 - 4° Piso - Tel. (01) 3269623 - 28 - 3260126/27 - Fax: (01) 3269627

El discurso hegemónico de la Ley en "La Esposa" de Zulema Usandivaras de Torino

Por: María Eugenia Carante de Ragone

Toda obra literaria que se integra al proceso de semiósis social permite, a través de cierta lectura, reconocer las huellas dejadas en ella por las condiciones contextuales de la sociedad en la que se genera. La estética, la religión, la política, las prácticas culturales en general, preexisten al texto y constituyen, en varios sentidos, el principio constructivo del acto verbal.

Este vínculo permite instalar una relación entre literatura y sociedad que hace posible encarar el texto desde una lectura ideológica, entendida como una actividad reconstructora del imaginario social, a partir de ciertas figuras de identidad.

La novela como heredera de la épica, es una forma de aventura en la que el héroe o la heroína inicia la búsqueda de sí mismo, a partir de la cual se trazan los límites y se señalan las marcas de una estructura social en la que el individuo deberá insertarse. De modo que la trama novelesca queda montada sobre una historia personal e individual, que se entrelaza con una historia social o colectiva, simultáneamente entrelazadas, y confluyentes al fin.

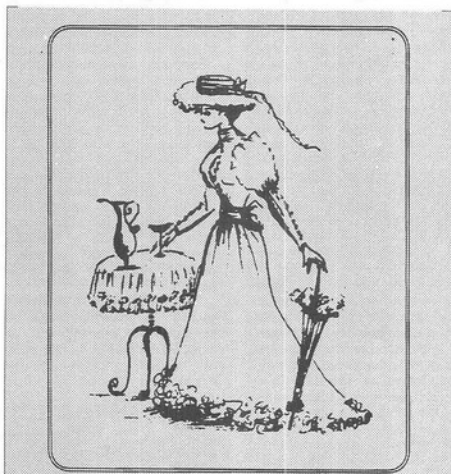
Tal es el caso de LA ESPOSA de Zulema Usandivaras de Torino, su primera novela, en la que, al igual que en la segunda, RECORDANDO EL PARAÍSO, presenta a través de un discurso recatado y huido, ese instante de fijación entre el individuo y la naturaleza de las relaciones sociales.

Se advierte en LA ESPOSA dos planos discursivos posibles de relacionar: un primer plano que responde a un tipo de discurso hegemónico, adherido a una concepción verticalista, a la Ley, y un segundo discurso, de tipo contestatario, que se revela a los valores del primero.

El primer tipo de discurso, aunque en boca de uno u otro personaje individualmente identificable, corresponde a la voz de la sociedad, voz unisona, consensuadamente utilizada por sus miembros. Discurso que funciona a modo de escenografía que fija los prototipos y las relaciones a las que deberá averse el drama y los personajes.

Esta escenografía corresponde a la de una sociedad de "almidonadas costumbres", propias de "una comunidad estrecha y un tanto pretenciosa", vinculada por los conquistadores con la antigua nobleza española, y a la realeza del Inca; comunidad, en fin, "un tanto suspendida en el tiempo" (p. 77)

Desde el título de la novela ya se hace presente este discurso rector. La "esposa" es una voz que no hace referencia a un estamento individual, sino a un status que formalizado a priori como una práctica social. Por ella la protagonista, Manuela, casi una niña, es casada por su padre con un hombre mayor. En fin, de sententarse de la responsabilidad de cuidar a una hija soltera. Esto le permite a Manuela incorporarse al sector social generador, regulador y



La Esposa

2º PREMIO 1988 - FUNDACION BANCO NOROESTE
SEGUNDA EDICION

VICTOR GABRIEL HERRERA

celoso guardián de las conductas sociales.

"Se le dió por pensar en un casamiento sin más atractivo que el del sarao de la moda, la satisfacción de verse hermosa en el traje de novia, los magníficos regalos, la satisfacción de sus padres viendo a la niña aplicada y obediente cumpliendo con su último deber de hija, para empezar con los de esposa, sin mucha probabilidad de ser madre. Pero la juventud terminaba pronto y el mundo era de las señoras casadas" (p. 49)

Así, el ser "esposa" no refleja un estado de interioridad espiritual propio de la individualidad, sino que da cuenta de un rol protagónico, de una puesta en escena del sujeto en el gran escenario social. Del mismo modo, cuando Manuela asiste al entierro de su esposo, advierte al desdoblamiento de sí misma al asistir al "acto final":

"Se dejó llevar fácilmente. La olivaron de condolencias, la aborronaron de tisanas y la observaron sin piedad. Se encerró en el mutismo y con los ojos entornados continuó soportando el drama final." (p. 10)

El mismo Dr. Linares, segundo esposo de Manuela, incapaz de asumir el papel de marido buido, se somete a una convivencia desafortunada y vacía, desprovista de amor o afecto, con tal de no perder posición y prestigio social.

Aunque en general a este discurso hegemónico se lo podría caracterizar como un discurso patriarcal, correspondiente a una estructura de poder de dominio absoluto del varón, involucra casi con equidad a hombres y mujeres en lo que respecta al cumplimiento de las normas que rigen las relaciones vinculares e incorpora elementos reguladores que garantizan el proceso de preservación de las estructuras sociales. Obsérvese como la anécdota de las relaciones extramatrimoniales que tiene como protagonista al Dr. Linares permite introducir un discurso fiscalizador que generan las mujeres y hace referencia, en rigor, a ambos sexos:

"En no sé qué momento, un grupo de damas, indignada con la pasividad de la mujer, acordaron entrevistarla, enterarla de la conducta del marido, si no la conocía. Eran conspicuas matronas, de intachable trayectoria moral, guardianas del orden público. Sus sanciones eran lapidarias y la honra de las mejoras

familias estaba a su arbitrio. Temidas, eran obedecidas sin más trámite". (p. 125)

De modo que el matrimonio es presentado como una práctica de carácter más bien protocolar, rígida y conservadora, que permite al sujeto insertarse dentro de una estructura. Esta lo contiene y lo retribuye adjudicándole espacio del poder o beneficiándolo con sus atributos, dentro del campo social en que se moviliza. Manuela renuncia a su pasado, a su propia identidad, al amor, para favorecerse con la admiración, el respeto y el brillo social que le otorga su actuación de esposa perfecta del brillante político.

Las reglas del contrato matrimonial se extienden, también, a las cuestiones económicas para garantizar el bienestar material de las partes:

"Cuando se casó con Linares había sentido el maravilloso alivio de estar protegida en todo. El atavido sus propiedades a través de hábiles administradores. La hacía muy respetable. Siempre había pensado que si se había casado por amor y se sentía amada. Ahora dudaba si no hubiera habido otro interés, pues ella era tan rica aunque él también tenía sus bienes y trabajaba muy bien. Claro, la plata busca la plata." (p. 103)

El discurso rector es, también, el que señala tipologías sociales de hombres y mujeres, discriminando comportamientos según el sueto pertenencia a uno u otro sexo. Así queda fijada como característica del varón el ser miembro activo; asume la protección de las mujeres y de la familia, en general, y procura su bienestar moral y económico. Por ejemplo Don Rulcindo, cuando Manuela queda viuda, asume nuevamente la potestad de padre ante la hija para liberarla de responsabilidades superiores a sus años y a su sexo.

Otros textos se incorporan al texto novelesco para contribuir a sostener el discurso normativo que enmarca los roles, como la siguiente regla de un manual de urbanidad:

"Téngase especial cuidado en no herir los dedicados oídos de las damas con agrias discusiones sobre política ni agríarlas con problemas de negocios" (p. 20)

El hombre también participa en cuestiones políticas, analiza el devenir histórico y procura la adaptación de la sociedad a éste: el Dr. Linares al regresar de uno de sus continuos viajes a Buenos Aires, en reunión familiar: "contaba anécdotas políticas y novedades sobre aviación que le interesaba particularmente por ser un medio que en el futuro acabaría con el aislamiento de esta provincia, tan alagada de la capital" (p. 107)

En lo que respecta al rol de la mujer dentro de un orden social

aristocratizante, como en el caso de LA ESPOSA, se le adjudica un papel relativamente pasivo, si se lo compara al del varón, aunque la posición de aparente privilegio para el esté cuestionada desde el punto de vista personal de la protagonista: "...y ¿cómo podía aceptar ella, siempre tan independiente y rebelde en medio del círculo que siempre la había aprisionado, esta sumisión que había coexistido en otras?" (p. 102)

Un refrán también incorporado al texto da referencia del espacio social competente a la mujer: "la mujer honrada, en casa, y con la pata quebrada". (p. 50). Sus actuaciones fuera de este espacio se circunscriben a actividades de beneficencia, de relaciones públicas o de visitas protocolares. Y, sobre todo, están destinadas, dentro de la estructura social, a representar el mas acabado modelo de virtuosismo e intachable ejemplo de conducta social. Aunque la sociedad disimula las transgresiones del hombre a la norma establecida, se muestra, en cambio, implacable cuando de la mujer se trata: "Por qué no podía, como lo hacían tantos otros hombres, reconocer el fruto de su amor o de su desatino, en la juventud? No, a la mujer no le estaba permitido un traspasé..." (p. 121)

En gran parte, de esta posición de privilegio que las emas sociales adjudican al varón, se ve el tema argumental o el drama de la protagonista quien analiza, cuestiona y se rebela contra los esquemas, desde una óptica femenina.

A partir de un estado de insatisfacción que se genera, a veces, desde una estructura psicológica personal y, otras, desde una circunstancia social que la despersonaliza y le resta identidad, Manuela se hace eco de este otro discurso tachado, contestatario y transgresor del discurso normativo, y que pone en evidencia el malestar del individuo ante las prácticas sociales:

"Tendida en una butaca, descontenta consigo misma, de su cobardía, se quedó sumisa en pensamientos". (p. 7)

"Ahora se quedaba largo rato capillando sus dorados cabellos, mirándose con lástima en el espejo de la cómoda." (p. 10)

El plano cerrado e intitolado durante el luto, la biblioteca, eran para Manuela "terrenos pecaminosos" que le permitían imaginar una vida diferente, ser "una y mil mujeres de vida azarosa, de pasiones violentas" (p. 10)

Como mujer se compara con su opuesto, el hombre, y fantasea con el mundo maravilloso que ella supone exclusivo de él. Ni en su casa encuentra asidero; el goce de la maternidad también le ha sido arrebatado: no puede criar a su hijo natural, y sus hijos legítimos son absorbidos por el marido.

Amor y matrimonio recorren, de acuerdo con las experiencias de Manuela, caminos

paralelos y jamás confluyen. Las relaciones amorosas se inscriben al margen del espacio social y no llegan a incorporarse jamás a los cánones estructurados de la sociedad. La relación de Manuela con el joven médico, o con Policarpo, el capataz de La Hondonada, son relaciones prohibidas, marginales, como lo son las de Linares y su amante, o las de Doña Tomasa y el primer esposo de Manuela.

Ser mujer y ser esposa presuponen un renunciamiento a la individualidad y una aceptación explícita o disimulada de las reglas vigentes:

"Su vida iba a entrar en una zona de penumbra. No sería más ella misma. Le había llegado el momento de ser la señora del Dr. Linares. El doctor tenía su amante. Era lo que se estilaba... Ella, la mujer legítima, no tenía escapatoria. Debía cuidarse del asedio de los gavilanes. Proteger el honor de la casa. Ser la esposa oficial, la que acompaña a su importante esposo a la misa del domingo, a las reuniones de beneficencia, a las bodas y a las reuniones familiares" (p.97)

Como mujer, la lucha es despareja; siempre quedará sometida a la ley que privilegia al varón. Como esposa, deberá soportar el despotismo y la presión de quien ella ilusionó como compañero.

La impotencia y la rebeldía la sumen en un sufrimiento insoportable que se acrecienta cuando analiza como su hija es iniciada en la frivolidad, la cursilería y la superficialidad de las prácticas sociales, en un distinguido colegio de Buenos Aires.

Sin embargo, un destino personal no puede configurarse al margen de ese otro destino colectivo, dominante y rígido de las relaciones sociales. De un modo u otro deben converger para el bienestar de la comunidad en su conjunto, y de los sujetos en particular.

Es así como el discurso contestatario, rebelde y desnudo enunciado desde el lugar de la protagonista, finalmente encuentra su punto de coincidencia con el discurso normativo. Han transcurrido en la historia narrada el tiempo y las vivencias sucesivas como para que Manuela concluya:

"Nadie parecía ocuparse de ella ni de lo que hacía. O era que a ella no le importaba lo que los otros pensaban? (...) ¡Qué tontería irpreocuparse por lo que pudieran pensar los demás!" (p. 149)

Resignación, sumisión, habilidad para movilizarse con destreza en el gran escenario social revela este último discurso de la protagonista que responde, sin dudas, al discurso hegemónico de la Ley.

(*) Las citas textuales corresponden a la segunda edición de la obra: V. M. Hanne Editor, Salta, 1996.-

Usandivaras de Torino, Zulema "La Esposa". Salta, Victor Manuel Hanne, editor, 1996

Por: Lucía Solís Tolosa

La novela se sitúa en la Salta de las primeras décadas del siglo, no más allá de la mitad de la segunda. Escrita por una mujer, refleja un punto de vista femenino de la sociedad y de la vida de la época desde una perspectiva estrictamente privada, doméstica, íntima. No hay una pintura del ámbito público sino en muy pequeñas dosis y en la medida que apoya la construcción de un personaje, ni referencias históricas externas al relato mismo.

Punto de vista femenino -que no feminista-, decimos, y de una mujer de la "clase principal" de forma excluyente. En la novela se presenta el mundo de la gente notoria de Salta: grandes propietarios, profesionales, políticos; y el de la clase a su servicio en la ciudad o en el campo, lo estrictamente necesario para configurar el primero, y solamente en relación a él. Esta clase no tiene existencia propia y no existe otra clase independiente o ajena a aquella.

Manuela, la protagonista, es casada por sus padres con un señor mucho mayor que la deja viuda muy joven. Luego se casa con su abogado, por propia elección; le da tres hijos y cumple con el complejo rol de mujer de un legislador nacional muy conocido en el ambiente. Nuevamente viuda, con treinta y nueve años y habiendo criado ya a sus dos hijos, se enamora de un primo.

A través de esa trayectoria aparecen nitidamente contrastadas la familia tradicional y la familia moderna, como podría llamarse atendiendo a sus características; o bien, siguiendo a Cino Germani, la familia de transición. La primera está ejemplificada en la generación de los padres de Manuela y en su primer matrimonio; la otra, en su segundo matrimonio. El relato va presentando de forma muy patente los temas clásicos acerca de la familia: el poder paterno, verdaderamente absoluto en el padre de Manuela; el papel de la mujer tradicional y el de la mujer moderna dentro de la familia y la sociedad; la formación de la pareja, el noviazgo y el matrimonio; la administración del patrimonio; la soltería femenina, la crianza de los hijos, la infidelidad; la

sociabilidad de una sociedad muy pequeña.

La recreación de esa trama de la intimidad es verdaderamente notable, no sólo en este libro de Zulema Usandivaras sino también en otros. Ella sabe pintar vívidamente desde sus relatos una realidad que conoce bien, desde adentro, por observación, por colección de testimonios directos, y por la fina intuición que le permite atar los cabos que no están atados en la superficie. Ella da vida y nombres propios a lo que la historia y la sociología generalizan.

Por ejemplo, llama la atención que en paralelo a la familia "decente", que es como se llamaba a sí misma la clase alta salteña, aparece la ilegítima. La tienen: el padre de Manuela, su hermano -que tiene en el campo toda una familia "mostrenca"- el primer esposo, el segundo, ella misma. Ese rasgo de la narración se corresponde con la estadística que da para la Salta de la época un índice de ilegitimidad de al rededor del 50%. Como referencia, en la sociedad francesa tradicional tal índice es del 6% promedio, incluidas zonas rurales.

Pero La esposa se lee con interés también por la cantidad de detalles de costumbres urbanas y rurales: allí están los mentes, los vestidos, las labores de rutina, reglas de sociabilidad, transportes, caminos, paisajes, entretenimientos, enfermedades y medicinas tradicionales y convencionales. Es notable, entre otros muchos elementos, el reflejo de una religiosidad poco religiosa, apta para muchos fines como dar ocupación a las señoras y solteronas, o servir de huida del estrecho mundo provinciano, o de lugar de encuentro en la villa veraniega. Aunque no explícitamente, también aparece ese rasgo tan propio de las sociedades cerriles, la misantropía.

En fin, las pequeñas cosas que hacen lo cotidiano, constituyen la vida real de las gentes y conforman su mentalidad. Un material atractivo para el historiador actual que se lance a hacer una historia, verbigráfica, al estilo de la ejemplar Montallou, una aldea occitana, de Emmanuel Le Roy Ladourie.-



RIZOMAS

Teresa Leonardi Herran

Desde los trajes alucinados de la infancia al compromiso político y social, la poesía de "Kuky" Leonardi transita un camino que no deja de reflejar las agonías de este siglo que concluye. Testigo inquietante de siestas provincianas y de lecturas cruzadas que demarcan territorios extranjeros o cotidianos, esta poeta, desde la generación del '60 usa de una escritura peculiar, en la que se advierten citas cómplices y tonos "naif", estigmas culturales y acentos provincianos. Quizá es esta mixtura de infancia y complejidad, de voces ingenuas y lenguaje exquisito, lo que mejor define su intenso quehacer literario. Es con este aire de "regreso de todos los naufragios" en que toda una generación se reconoce, que "Kuky" inventa la realidad y lee las "horas del presente". "Niña llena de miedos", "Imaginer", que establece los sueños de la "terrible razón humana", mientras decide que "ninguna ciudad atrapó más de un día" su andar leve y sin zapatos.

Una poesía madura, una escritura adulta, sin concesiones, que no traiciona los "ritos que imaginó tu infancia", aunque solo pueda mirar "hombres de hierro sembrando el hongo metafísico". Una escritura siempre particular, un lenguaje privado que se convierte en voz universal, una poética de rasgos definidos y un derrotero preciso: Teresa Leonardi Herrán, un compromiso difícil y permanente entre la justicia y la belleza.

De su último libro, RIZOMAS, primer premio del concurso de poesía "Walter Aedei", para autores éditos, transcribimos algunos poemas.

CANCIONES PARA UN NIÑO QUE EMIGRA

I

Envejece el verano
veo tus ojos sembrar el aire detenido
¡De qué hermosas semillas lo han poblado
tus sueños de desierto!

II

Tu corazón aún va cargado de animales
las tortugas el perro las palomas
el ratón que salvaste de la trampa
pero yo no me engaño porque he visto
crecer en la memoria tus mejillas de rosa
y amanecer tu oscuro terciopelo de hombre

III

Era el destino exacto de aquel oso de felpa
morir volando en alas de polillas
el Virgilio de ojos de vidrio que acompañó tus miedos
en los diarios descensos hacia el sueño

IV

Afuera la tormenta sus caballos de hierro
te ha arrojado a mis brazos
y por un breve rato me ha devuelto
aquel dulce cachorro tembloroso
que me confió la vida hace ya tantos años

V

A veces tú y yo fingimos habitar otros días
y andamos levemente sin zapatos
para que nadie escuche
esta canción de cuna que regresa
"duermes huesito de cereza y bocadito de chañar
color quemado fruto ardido de la mejilla de Simbad"
y mentirosos párpados se cierran
sobre el niño dormido que no eres

VI

Tus manos demoradas en los viejos juguetes
con los extraños ritos que imaginó tu infancia
ensayan sus adioses al corazón de leche
¡y no sabes de su ubicua materia
adherida a tu sangre para siempre!

HAS HECHO DE MI MEMORIA UN PANAL CON MIEL

Tanta veces viajé con vos a países que no están en los mapas
sólo por traer en los gastados zapatos
el brillo de una mica azul incomparable
Ninguna ciudad atrapó más de un día nuestro vagabundo
por calles que subían hacia lunas recostadas
en el mediodía de piernas abiertas
Cuando muera de mala muerte como mueren los que sueñan
harán la autopsia de mi alma
donde llevo tatuado tu rostro amor mío
tu rostro de niño idiota resistiendo a los bárbaros

Sos tantos que nunca bajé dos veces a tu sangre
paisaje abigarrado donde vivo
y me redime de este mar de arenas
Has hecho de mi memoria un panal con miel
para el tiempo cuando mi boca inconsolable
no te encuentre



LIBRERÍA RAYUELA

BUENOS AIRES 96-4400 - SALTA - ARG. Tel/Fax (54) 087-312066

"NOVEDADES DEL MES"

AGUINIS-LAGUNA

**Diálogos sobre la Argentina
y el fin del milenio**

**PEPE ELIASCHEV
NINO KAZANTZAKIS
JAVIER MARIAS
VIVIANA GORBATO**

**Esto que queda
La última tentación
Cuando fui mortal
La Argentina Embrujada**

VIAJE A LA SEMILLA

Que el viento herede mi casa de palabras
 y el músico violinista el aire
 ahora que durmiendo bajo oscuros terrones
 soy ya pura materia habitada de hormigas

Atravesé la ciudad desnuda
 en búsqueda de las puertas del solsticio
 yendo a mi propio entierro
 el corazón violento volviéndose carbón

Adonde está tu cuerpo amor
 (en los parques vigilan ojos jueces)
 Lo busqué entre máquinas que derribaban árboles
 cómplices de mi boca cuando mordía tu vida

Qué niña miedosa de la cara de dios
 "Míralo en el pan" decía el padre
 miga fugaz desmoronándose
 y volviendo en la noche con su piel de demonio

No alcanzo a mirar sobre la mesa
 los libros del Dante con sus condenados
 y en el patio donde el sol ensordece con su platillo
 el misterioso hermano que orinaba de pie

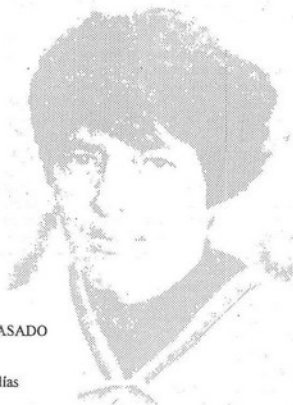
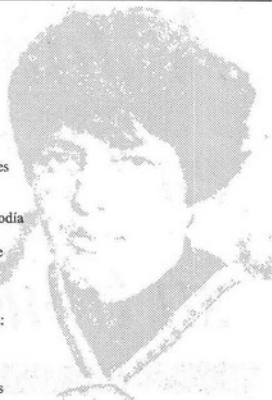
¿Dónde están los duendes de la casa abandonada
 los pies sin uso en la cuna pobre
 Abrígame tan pequeña regresando
 allí donde estas tú mi ángel sin guadaña
 madre
 pura leche del día
 paraíso primero
 esperándome

FIDELIDADES

El cielo que me diste tan extenso
 su luz tan cegadora
 que no hubo cauce o dique
 que contener pudiera su hermosura
 Ya salido de madre fue besando
 las piedras del camino la lepra de los hombres
 como un viejo alquimista de toda llaga
 hizo un claro lirio
 de toda dura arena un entregado sol de mediodía

En qué orilla o trasvida volveré a encontrarte
 en qué cuadrante de reloj te espero
 para verte como te vi entonces
 cuando el alma llevabas rebosante de sueños
 y el corazón girando su más preciosa brújula:
 la rosa de los vientos del horizonte rojo
 Oh amor en esta súbita noche
 en su clima feroz de exilio y llanto
 sigo siendo un albatros con tus alas prestadas
 sigo mirando al mundo con tus ojos fraternos

De todos los naufragios me salva el maderamen
 de la alta estrella que bordamos juntos



SOLO EN SUEÑOS EL TIEMPO NO HA PASADO

Sólo en sueños el tiempo no ha pasado
 En vigilia sé que el perro hambriento de los días
 ha roído hasta el hueso
 la carne del amor y la belleza
 De mi niño robó su risa inmóvil
 y me devuelve un grave adolescente
 de silencios oscuros de subterráneas iras
 Anticipándose a la muerte obró metamorfosis
 raspó del árbol las amadas hojas
 desdentó las palabras de la tribu

Sólo en sueños el tiempo no ha pasado
 Con párpados cosidos vivo en el huevo del ayer
 puerto de instantes cerrados
 donde gusté los frutos de su cuerpo
 y quise de mi vientre
 brotar el hijo que nos volviese eternos

Con los ojos abiertos
 entre los huesos que crece el cancerbero
 el fervor por la luz aún nos sostiene



A Jaime Dávalos

en su tumba



Por: José Ríos

"La tierra lo lame largo como una raíz caliente". Es con sus mismas palabras lo que le está sucediendo ahora, a este Jaime Dávalos que llenó la savia y los contornos de la tierra de Salta con su poesía clara y nombradora. Estas suaves praderas, que lo vieron desde niño hurguetear todos los rincones, desentrañando los íntimos secretos de las plantas y de los bichos, escuchando el fresco silbo del viento que viene desde la altura de los árboles hasta perderse río abajo por el valle alucinado; el que imitaba el canto de los chachaleros que alegren la quebrada, saben que, desde su eternidad, vuelve cada día con sus ademanes de jugar y trovar cadencioso y amable.

Le vimos recorrer, andariego, estos mismos sitios donde desde años ha, yacen sus huesos y su sangre vital abonando la tierra de sus mayores, de los comarcanos que amaba, del viejo Bernardo Paredes, peñisito como un duende, que lo seguía en sus tenaces incursiones por las hondonadas umbrías donde el musgo crece con su aterciopelada frescura. Y vino aquella vez, aquel 3 de diciembre como ahora, a quedarse con el griterío de los teros, con el río que trae en el verano los murmullos del agua, con el puro recuerdo de su gente, con su pueblo, a quien le puso las

palabras para su silencio, y, también, con esa estrella alta, que en los anocheceres, lo acompaña desde el cielo.

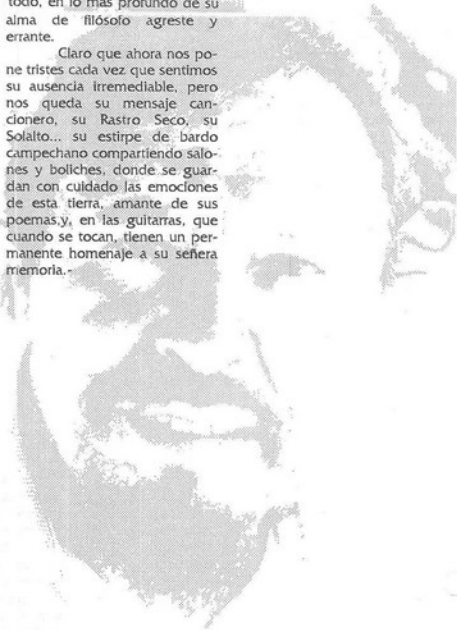
Decidor jubiloso, anduvo por todos los caminos: por las picadas madereras del Orán ardiente, por los aserraderos de Anta cantando postes, abrazado a los guayacanes, y otras veces, dibujando los primeros planos del Cabra Corral Inmenso. Su inquietante trajinar lo llevó hasta las minas de Culampajá participando en la loca aventura del oro, allá arriba de los cerros, donde el viento filoso rasguña la piel. Y se fue hasta el Paraná cantándole, nombrando los jangaderos, arreadores de troncos sobre las escamas de luz que dilata la luna sobre el río. Y ahí estaba el poeta humanizando el paisaje, mirando las cosas con su corazón conmovido, dando la mano a todos, bebiendo el mismo vino manso y estremecedor que repartía en su mesa larga, cuando se le ocurrió preparar su casa hasta el Alto de las Artesanías, en el Encón.

Cuántas veces lo miramos pasar cargado de coplas y romances, desparramándolos por el aire, afirmando cada estrofa con su voz vibrante, con sus lujosas imágenes.

Jaime Dávalos anduvo con la poesía desde siempre; la llevaba del brazo, acurrucada en su pecho, a flor de labio, en sus

ademanes, en sus ojos y, sobre todo, en lo más profundo de su alma de filósofo agreste y errante.

Claro que ahora nos pone tristes cada vez que sentimos su ausencia irremediable, pero nos queda su mensaje cancionero, su Rastro Seco, su Solalto... su estirpe de bardo campechano compartiendo salones y boliches, donde se guardan con cuidado las emociones de esta tierra, amante de sus poemas y, en las guitarras, que cuando se tocan, tienen un permanente homenaje a su señora memoria.



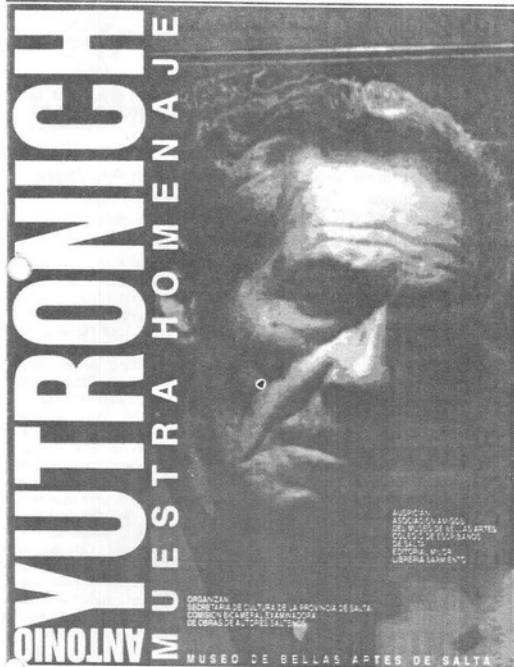
LA UNION
INMOBILIARIA
S.R.L.

ELIJA SU LOTE
EN LA MEJOR ZONA DE LA CIUDAD

FRENTE A COFRUTOS



CORDOBA 46 TELS.: 310887 - 311195 - 4400 - SALTA



El museo de Bellas Artes de Salta realizó una exposición de obras de Antonio Yutronic, como Muestra Homenaje a la labor del plástico recientemente fallecido.

La misma se realizó entre el 18 de Octubre y el 18 de Noviembre del corriente año. Carlos Aparicio, en la contratapa de la plaqueta de homenaje editada por el Museo, lo recuerda con estas palabras:

"Pintor, poeta, ensayista, escenógrafo, actor, ajedrecista, político, muralista, trabajador de la cultura, sociólogo, en fin, esencialmente artista en lo que hacía o pretendía hacer: siempre crítico frontal, polémico; sorprendentemente memorioso e imaginativo al punto de acordarse en la efervescencia de la discusión de personalidades que jamás existieron: siempre rotundo y lúcido en sus propuestas estéticas, en su admiración por la calidad, por el talento, y en su indignación en contra de toda mediocridad; cargado por dentro y por fuera el dramatismo de esos seres que pintaba, que iba dando vida desde el fondo de su propia existencia; cuantas veces, cuadro bajo el brazo se nos acercaba para mostrarlo orgulloso y esperar de nosotros el elogio que casi nos dictaba; tenía todo el derecho de hacerlo; él era así y nunca lo escondía, lo disfrabazaba; lo que sí ocultaba era su generosidad. Auténtico hasta en eso, tampoco se preocupa en disimular su fantasía, incluso pensábamos que caminaba soñándose permanentemente, soñador andante; no es extraño entonces ni criticable que se inventara viajes, presencias en capitales del mundo, convocatorias a remotas exposiciones, juicios conservatorios."

En realidad Antonio siempre estuvo solo entre una multitud de manos que lo saludaban. Lo supo decir en el Poema incluido en la plaqueta de Homenaje, que repetimos en su memoria.

MADRE

Qué pedazo de muerte
tengo en contra las manos.
Oculto sedimento
desconocida
amanecido silencio
Las lágrimas que pusiste
en los ojos
equivocaron la hora.
lo lejano, el olvido.
Todo está ahí
seguir en vilo,
sin sombras en los bordes
tu ingrátida frente,
madre soy un judío
esta nada prometida
este destierro.

Antonio Yutronic



suscribase en:
Galería Buenos Aires, Bs. AS. 68
Of. 6. 1º piso o llame al 315018

Adm. y Redac.: GALERIA Bs. Aires, Bs. As. 68, Of. 6, 1º piso, Tel. 315 018
Director PEDRO GONZALEZ

suscribase en:
Galería Buenos Aires, Bs. AS. 68
Of. 6. 1º piso o llame al 315018

El 12 de Noviembre falleció en esta ciudad don Fernando Figueroa. Iban a presentar su último libro "De Figueroa" en estos días, Rogelio Saravia Toledo, como genealogista, y Gregorio Caro Figueroa, como publicista e historiador. En nuestra redacción dejó la nota que transcribimos, indicio de sus afanes y búsquedas. Como anticipo del próximo libro va este artículo, que don Fernando nos acercó con su humildad y su irónica bonhomía: para que lo publicáramos "si nos parecía que valía la pena".



Un apellido Milenario

En nuestro apacible medio provinciano, todavía no incorporado al enjambre humano de las grandes urbes cosmopolitas, donde nadie conoce a nadie, mantenemos la costumbre de saludarnos y compartir las vicisitudes cotidianas hasta con nuestros vecinos. Esta grata tradición del saludo y la conversación proviene de generaciones anteriores cuando nuestros padres y abuelos fraternizaban en cálidas tertulias donde se intercambiaban informaciones, se transaban negocios, se manejaban los hilos de la política y hasta se pactaban alianzas matrimoniales.

La genealogía salteña nos rescata la existencia de arraigadas familias cuyos antepasados han sobresalido en el quehacer político, económico e intelectual de nuestro historial coterriano, extensivo al plano nacional, y cuyas raíces penetran en los siglos del pretérito para aflorar en hechos notables ya sean de la presente centuria, ya de las anteriores, tanto en las luchas políticas recientes como en los enfrentamientos del pasado entre federales y unitarios, o en las guerras de la Independencia, y aún más allá, como en la conquista de América por los españoles y

hasta la reconquista del suelo hispano del dominio de los árabes. Entre tantas prestigiosas familias extraemos una cuyo apellido se remonta a lo largo de un milenio.

Este apellido es el de Figueroa, cuyos orígenes se sitúan en el Valle de las Figueras (o higueras) donde se levantaba la Casa Solar de los señores de Figueroa, y cuya cabeza es considerado el Conde Don Froyla Ferrández, Caballero de Galicia y magnate de la monarquía goda que reinara en España entre los años 410 y 711, y que casó en el 653 con Doña Tavra, viuda de Arlavasto, caballero griego y padre del Rey Don Ervigio.

En el año 791 sucedió que una partida de árabes llegó hasta el valle de las Figueras tomando prisioneras a tres de las hijas de Don Fernando Ferrández, Alférez mayor del Rey Don Fruela.

Perseguidos los árabes por los cinco hermanos mayores de las cautivas, lograron derrotarlos y rescatar a las doncellas, por lo que este hecho motivó que el escudo de armas de los Figueroa adoptaran cinco hojas de higuera sobre campo de oro e incorporaran el apellido "de Figueroa". Entre los conquistadores que llegaron a América, arribó a Chile en 1535, con la expedición de Valdivia, el capitán Juan de Figueroa Villalobos que había de contraer enlace con Doña Inés de Mendoza y Carvajal, y cuyos descendientes se radicaban en el antiguo Tucumán, siendo uno de ellos

Don Lucas de Figueroa y Mendoza, gobernador del vasto territorio (1662-1663) y, dos siglos después, otro descendiente, el Gr. José Figueroa Alcorta, sería presidente de la Nación Argentina. Al ser trasladada la capital del Tucumán, de Santiago del Estero a Salta, en 1780, Don Antonio de Figueroa, nieto de Don Lucas, hizo reconstruir a su costa el edificio en ruinas del Cabildo salteño, fracción del cual aún se conserva. Establecido en nuestra ciudad, el coronel Don Antonio de Figueroa contrajo matrimonio con Doña María del Carmen de Toledo Pimentel, también de antiquísimo linaje, y gran parte de su enorme fortuna fue invertida por sus hijos en las guerras de la Independencia quienes, en adhesión a lo normado por la Asamblea Constituyente de 1811 y al igual que los demás criollos de la época, suprimieron el "de" de sus apellidos por ser considerado título de nobleza, a la vez que manumitieron a sus esclavos cedéndoles su propio apellido.

Fuentes consultadas:

GARCÍA CARRAFA: "Enciclopedia Heráldica y Genealógica - Diccionario de Apellidos"
LAZCANO COLODRERO, Arturo: "Linajes de la Gobernación del Tucumán".

Despegue Sin Condiciones

EXCELENTE SERVICIO
MEJORES PRECIOS
MAS DESTINOS

EL MEJOR HORARIO A BUENOS AIRES. LA CORDIAL ATENCION DE NUESTRAS AZAFATAS. DESAYUNO. CENA CON VINO Y CHAMPAN.

A BUENOS AIRES \$ 139

SALTA - BUENOS AIRES
Todos los días (Excepto Domingos) hs. 8:00

BUENOS AIRES - SALTA
Todos los días (Excepto Sábados) hs. 19:00

Acceptamos todas las tarjetas en 12 pagos

SINAR
LINEAS AERIAS
Salteñas que usted elige.

Suc. Salta Buenos Aires 46 - Local 3 - Tel.Fax (087) 31-0606 31-0500 31-0510 32-8518
 Sucursal Buenos Aires Av. R. Sáenz Peña 933 - Tel. Informes, pasajes y ventas: 326-0135 al 0139
 Tel. Reservas 322-8688 326-0130 al 0133, Fax: 326-0134